



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2017/1897 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 rendelet végrehajtásáról 1
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1898 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) egyes elnevezéseknek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről (Póttorak staropolski tradycyjny [HKT], Dwójniak staropolski tradycyjny [HKT], Trójniak staropolski tradycyjny [HKT], Czwórniak staropolski tradycyjny [HKT], Kiełbasa jałowcowa staropolska [HKT], Kiełbasa myśliwska staropolska [HKT] és Olej rydzowy tradycyjny [HKT]) 3
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1899 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) egyes elnevezéseknek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről (Tradiční Lovecký salám/Tradičná Lovecká saláma [HKT] és Tradiční Špekáčky/Tradičné Špekačky [HKT]) 5
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1900 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Vražďinsko zelje [OEM]) 7
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1901 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Danbo [OFJ]) 10
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1902 rendelete (2017. október 18.) az 1031/2010/EU bizottsági rendeletnek a kibocsátási egységek árverés útján történő értékesítésének az (EU) 2015/1814 európai parlamenti és tanácsi határozathoz való hozzáigazítása és az Egyesült Királyság által kijelölt aukciós platformnak a rendelet jegyzékébe való felvétele tekintetében történő módosításáról⁽¹⁾ 13
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1903 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) a *Pediococcus parvulus* DSM 28875, a *Lactobacillus casei* DSM 28872 és a *Lactobacillus rhamnosus* DSM 29226 készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről⁽¹⁾ 22

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

- ★ A Bizottság (EU) 2017/1904 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) a *Bacillus licheniformis* DSM 28710 készítmény brojlercsirkék és tojójércék takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja a Huvepharma NV)⁽¹⁾ 27
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1905 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) a *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079 készítmény brojlercsirkék és kisebb hizóbaromfifajok takarmány-adalékanyagaként történő alkalmazásának engedélyezéséről (az engedély birtokosa a Lallemand SAS által képviselt Danstar Ferment AG)⁽¹⁾ 30
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1906 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) a *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt (EC 3.2.1.8) tartalmazó készítmény tojójércék és kisebb tojóbaromfifajok takarmány-adalékanyagaként való felhasználásának engedélyezéséről (az engedély jogosultja a Huvepharma NV)⁽¹⁾ 33
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1907 végrehajtási rendelete (2017. október 18.) egy *Lactobacillus plantarum*(KKP/593/p és KKP/788/p) és *Lactobacillus buchneri*(KKP/907/p) tartalmazó készítmény szarvasmarhák és juhok takarmány-adalékanyagaként történő felhasználásának engedélyezéséről⁽¹⁾ 36

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2017/1908 határozata (2017. október 12.) a schengeni vívmányok Vízüminformációs Rendszerre vonatkozó egyes rendelkezéseinek a Bolgár Köztársaságban és Romániában való hatályba léptetéséről 39
- ★ A Tanács (KKBP) 2017/1909 végrehajtási határozata (2017. október 18.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2016/849/KKBP határozat végrehajtásáról 44
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1910 végrehajtási határozata (2017. október 17.) Spanyolország egyes régiói brucellózismentessége (*B. melitensis*) tekintetében a 93/52/EGK határozat módosításáról, Ciprus, valamint Spanyolország egyes régióinak a szarvasmarhák tekintetében a brucellózistól való hivatalos mentessége tekintetében és Olaszországnak a szarvasmarhák enzootikus leukózisától való hivatalos mentessége tekintetében a 2003/467/EK határozat módosításáról, továbbá Olaszország Campania régiójának a sertések hólyagos betegségétől való mentessége tekintetében a 2005/779/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2017) 6891. számú dokumentummal történt)⁽¹⁾ 46

III Egyéb jogi aktusok

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

- ★ Az EFTA Felügyeleti Hatóság 081/17/COL sz. határozata (2017. április 26.) a Gufunes térségében földterület és ingatlan bérbeadása révén nyújtott állítólagos állami támogatás ügyében folytatott vizsgálat lezárásáról (Izland) [2017/1911] 53

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2017/1897 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2017. október 18.)

a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 rendelet végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 329/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. augusztus 30-i (EU) 2017/1509 rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 47. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2017. augusztus 30-án elfogadta az (EU) 2017/1509 rendeletet.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) 2017. október 3-án, a 1718 (2006) sz. ENSZ BT-határozat alapján létrehozott bizottsága a 2375 (2017) sz. ENSZ BT határozat 6. bekezdése alapján jegyzékbe vett négy hajót.
- (3) Az (EU) 2017/1509 rendelet XIV. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2017/1509 rendelet XIV. melléklete az e rendelet mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. MAASIKAS

⁽¹⁾ HL L 224., 2017.8.31., 1. o.

MELLÉKLET

Az (EU) 2017/1509 rendelet XIV. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó hajók jegyzéke az alábbi hajókkal egészül ki.

A 2375 (2017) sz. ENSZ BT-határozat 6. pontja alapján jegyzékbe vett hajók:

1. Név: PETREL 8

Egyéb információk

IMO: 9562233. MMSI: 620233000

2. Név: HAO FAN 6

Egyéb információk

IMO: 8628597. MMSI: 341985000

3. Név: TONG SAN 2

Egyéb információk

IMO: 8937675. MMSI: 445539000

4. Név: JIE SHUN

Egyéb információk

IMO: 8518780. MMSI: 514569000

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1898 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)**

egyes elnevezéseknek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről (Póltorak staropolski tradycyjny [HKT], Dwójniak staropolski tradycyjny [HKT], Trójniak staropolski tradycyjny [HKT], Czwórniak staropolski tradycyjny [HKT], Kielbasa jałowcowa staropolska [HKT], Kielbasa myśliwska staropolska [HKT] és Olej rydzowy tradycyjny [HKT])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségszabványairól szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikkére és 52. cikkének (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Lengyelország az 1151/2012/EU rendelet 26. cikkének megfelelően benyújtotta a Bizottsághoz a „Póltorak staropolski tradycyjny”, a „Dwójniak staropolski tradycyjny”, a „Trójniak staropolski tradycyjny”, a „Czwórniak staropolski tradycyjny”, a „Kielbasa jałowcowa staropolska”, a „Kielbasa myśliwska staropolska”, az „Olej rydzowy tradycyjny” és a „Kabanosy staropolskie” elnevezéseket abból a célból, hogy azok bejegyzésre kerülhessenek a hagyományos különleges termékek 1151/2012/EU rendelet 22. cikke szerinti nyilvántartásába, az elnevezések kizárólagos használatának fenntartása mellett.
- (2) A „Póltorak”, a „Dwójniak”, a „Trójniak”, a „Czwórniak”, a „Kielbasa jałowcowa”, a „Kielbasa myśliwska”, az „Olej rydzowy” és a „Kabanosy” elnevezések korábban az 509/2006/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 13. cikkének (1) bekezdésének megfelelően – az elnevezés kizárólagos használatának fenntartása nélkül – hagyományos különleges termékeként bejegyzésre kerültek ⁽³⁾.
- (3) Az 1151/2012/EU rendelet 26. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében hivatkozott nemzeti felszólalási eljárást követően a „Póltorak”, a „Dwójniak”, a „Trójniak” és a „Czwórniak” elnevezések a „staropolski tradycyjny” kifejezéssel, a „Kielbasa jałowcowa” és a „Kielbasa myśliwska” elnevezések a „staropolska” kifejezéssel, az „Olej rydzowy” elnevezés a „tradycyjny” kifejezéssel, a „Kabanosy” elnevezés pedig a „staropolskie” kifejezéssel egészültek ki. Ezek a kiegészítő kifejezések a termékek hagyományos és sajátos jellegét jelzik, az 1151/2012/EU rendelet 26. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően.
- (4) A Bizottság megvizsgálta a „Póltorak staropolski tradycyjny”, a „Dwójniak staropolski tradycyjny”, a „Trójniak staropolski tradycyjny”, a „Czwórniak staropolski tradycyjny”, a „Kielbasa jałowcowa staropolska”, a „Kielbasa myśliwska staropolska”, az „Olej rydzowy tradycyjny”, illetve a „Kabanosy staropolskie” elnevezések bejegyzésére irányuló kérelmet, majd azt követően közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁴⁾.
- (5) A Bizottsághoz a „Kabanosy staropolskie” elnevezés kapcsán felszólalási nyilatkozat érkezett. Az elnevezés bejegyzése tehát a külön lefolytatott felszólalási eljárás eredményétől függ.
- (6) A Bizottsághoz – a „Kabanosy staropolskie” elnevezés kivételével – nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért a „Póltorak Staropolski tradycyjny”, a „Dwójniak Staropolski tradycyjny”, a „Trójniak Staropolski tradycyjny”, a „Czwórniak Staropolski tradycyjny”, a „Kielbasa jałowcowa staropolska”, a „Kielbasa myśliwska staropolska” és az „Olej rydzowy tradycyjny” elnevezéseket be kell jegyezni, az elnevezések kizárólagos használatának fenntartása mellett,

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 509/2006/EK rendelete (2006. március 20.) a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről (HL L 93., 2006.3.31., 1. o.). A rendeletet az 1151/2012/EU rendelet hatályon kívül helyezte, és annak helyébe lépett.

⁽³⁾ A Bizottság 729/2008/EK rendelete (2008. július 28.) egyes elnevezéseknek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Czwórniak [HKT], Dwójniak [HKT], Póltorak [HKT], Trójniak [HKT]), (HL L 200., 2008.7.29., 6. o.).

A Bizottság 379/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. április 18.) egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába való bejegyzéséről („Kielbasa jałowcowa” [HKT]), (HL L 103., 2011.4.19., 2. o.).

A Bizottság 382/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. április 18.) egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába való bejegyzéséről („Kielbasa myśliwska” [HKT]), (HL L 103., 2011.4.19., 6. o.).

A Bizottság 506/2009/EK rendelete (2009. június 15.) egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről (Olej rydzowy [HKT]), (HL L 151., 2009.6.16., 26. o.).

A Bizottság 1044/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. október 19.) egy elnevezésnek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába való bejegyzéséről (Kabanosy [HKT]), (HL L 275., 2011.10.20., 16. o.).

⁽⁴⁾ HL C 188., 2016.5.27., 6. o.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Póltorak Staropolski tradycyjny” (HKT), a „Dwójniak Staropolski tradycyjny” (HKT), a „Trójniak Staropolski tradycyjny” (HKT), a „Czwórniak Staropolski tradycyjny” (HKT), a „Kiełbasa jałowcowa staropolska” (HKT), a „Kiełbasa myśliwska staropolska” (HKT) és az „Olej rydzowy tradycyjny” (HKT) elnevezések bejegyzésre kerülnek, az elnevezések kizárólagos használatának fenntartása mellett.

A „Póltorak” HKT, a „Dwójniak” HKT, a „Trójniak” HKT, a „Czwórniak” HKT, a „Kiełbasa jałowcowa” HKT, a „Kiełbasa myśliwska” HKT és az „Olej rydzowy” HKT termékleírása a „Póltorak staropolski tradycyjny” HKT, a „Dwójniak staropolski tradycyjny” HKT, a „Trójniak staropolski tradycyjny” HKT, a „Czwórniak staropolski tradycyjny” HKT, a „Kiełbasa jałowcowa staropolska” HKT, a „Kiełbasa myśliwska staropolska” HKT, illetve az „Olej rydzowy tradycyjny” HKT 1151/2012/EU rendelet 19. cikke szerinti termékleírásának minősül, az elnevezések kizárólagos használatának fenntartása mellett.

A „Póltorak staropolski tradycyjny” (HKT), a „Dwójniak staropolski tradycyjny” (HKT), a „Trójniak staropolski tradycyjny” (HKT) és a „Czwórniak staropolski tradycyjny” (HKT) elnevezések a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽¹⁾ XI. mellékletének 1.8. osztályába – A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tartozó termékeket jelölnek; A „Kiełbasa jałowcowa staropolska” (HKT) és a „Kiełbasa myśliwska staropolska” (HKT) elnevezések a melléklet szerinti 1.2. osztályba – Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – tartozó termékeket jelölnek; az „Olej rydzowy tradycyjny” (HKT) elnevezés a melléklet szerinti 1.5. osztályba – Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – tartozó terméket jelöl.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1899 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)****egyes elnevezéseknek a hagyományos különleges termékek nyilvántartásába történő bejegyzéséről
(Tradiční Lovecký salám/Tradičná Lovecká saláma [HKT] és Tradiční Špekáčky/Tradičné Špekačky
[HKT])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikkére és 52. cikkének (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Cseh Köztársaság az 1151/2012/EU rendelet 26. cikkének megfelelően benyújtotta a Bizottsághoz a „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma” és a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” elnevezéseket abból a célból, hogy azok bejegyzésre kerülhessenek a hagyományos különleges termékek 1151/2012/EU rendelet 22. cikke szerinti nyilvántartásába, az elnevezések kizárólagos használatának fenntartása mellett.
- (2) A „Lovecký salám”/„Lovecká saláma” és a „Špekáčky”/„Špekačky” elnevezések korábban az 509/2006/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 13. cikke (1) bekezdésének megfelelően – az elnevezés kizárólagos használatának fenntartása nélkül – hagyományos különleges terméként bejegyzésre kerültek ⁽³⁾.
- (3) Az 1151/2012/EU rendelet 26. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében hivatkozott nemzeti felszólalási eljárást követően a „Lovecký salám”/„Lovecká saláma” elnevezések a „Tradiční” és „Tradičná” kifejezésekkel, a „Špekáčky”/„Špekačky” elnevezések a „Tradiční” és „Tradičné” kifejezésekkel egészültek ki. Ezek a kiegészítő kifejezések a termékek hagyományos és sajátos jellegét jelzik, az 1151/2012/EU rendelet 26. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően.
- (4) A Bizottság megvizsgálta a „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma”, illetve a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” elnevezések bejegyzésére irányuló kérelmet, majd azt követően közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁴⁾.
- (5) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti felszólalási nyilatkozat, ezért a „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma” és a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” elnevezéseket be kell jegyezni, az elnevezések kizárólagos használatának fenntartása mellett,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma” (HKT) és a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” (HKT) elnevezések bejegyzésre kerülnek, az elnevezések kizárólagos használatának fenntartása mellett.

A „Lovecký salám”/„Lovecká saláma” HKT és a „Špekáčky”/„Špekačky” HKT termékleírása a „Tradiční Lovecký salám”/„Tradičná Lovecká saláma” HKT és a „Tradiční Špekáčky”/„Tradičné Špekačky” HKT 1151/2012/EU rendelet 19. cikke szerinti termékleírásának minősül, az elnevezések kizárólagos használatának fenntartása mellett.

Az első albekezdésben említett elnevezések a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁵⁾ XI. mellékletének 1.2. osztályába – Húsipari termékek (főzve, szóva, füstölve stb.) – tartozó termékeket jelölnek.⁽¹⁾ HL L 343., 12.14., 1. o.⁽²⁾ A Tanács 509/2006/EK rendelete (2006. március 20.) a hagyományos különleges terméknek minősülő mezőgazdasági termékekről és élelmiszerekről (HL L 93., 2006.3.31., 1. o.). A rendeletet az 1151/2012/EU rendelet hatályon kívül helyezte és annak helyébe lépett.⁽³⁾ A Bizottság 160/2011/EU rendelete (2011. február 21.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről („Lovecký salám”/„Lovecká saláma” [HKT]) (HL L 47., 2011.2.22., 7. o.).

A Bizottság 158/2011/EU rendelete (2011. február 21.) egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről („Špekáčky”/„Špekačky” [HKT]) (HL L 47., 2011.2.22., 3. o.).

⁽⁴⁾ HL C 167., 2016.5.11., 21. o.⁽⁵⁾ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1900 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Varaždinsko zelje [OEM])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (3) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Horvátország kérelmét ⁽²⁾ a „Varaždinsko zelje” elnevezés oltalom alatt álló eredetmegjelölésként történő bejegyzésére.
- (2) A „Varaždinsko zelje” a „Varaždinski kupus” (*Brassica oleracea var. capitata f. alba*) őshonos formában megőrzött fajtájából származó káposzta, amelyet a horvátországi Varaždin megyében termesztenek.
- (3) A Bizottsághoz 2015. október 7-én bejegyzés elleni felszólalás érkezett Szlovéniától. A vonatkozó indokolással ellátott felszólalási nyilatkozatot a Bizottság 2015. december 4-én kapta meg.
- (4) A Bizottság a felszólalást elfogadhatónak találta, ezért 2016. január 28-án kelt levelében felkérte Horvátországot és Szlovéniát, hogy egy három hónapos időszak alatt folytassák le a szükséges konzultációkat, hogy saját belső eljárásaiknak megfelelően megegyezésre jussanak egymással.
- (5) A kérelmező kérésére a konzultációra rendelkezésre álló határidő további három hónapra meghosszabbításra került.
- (6) A felek között nem született megállapodás. A horvát és a szlovén fél részvételével megtartott megfelelő konzultációkról a felek az előírt módon tájékoztatták a Bizottságot. Mindezek alapján a Bizottságnak a konzultációk eredményének figyelembevételével, az 1151/2012/EU rendelet 52. cikke (3) bekezdésének b) pontjában előírt eljárásnak megfelelően kell meghoznia határozatát.
- (7) Az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontjával összhangban a felszólalók azt állították, hogy a „Varaždinsko zelje” oltalom alatt álló eredetmegjelölésként való bejegyzése ellentétes az 1151/2012/EU rendelet 6. cikkének (2) bekezdésével, és veszélyeztetné egy olyan, azonos termék elnevezését, amely már több mint öt évvel az 50. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti közzétételi időpont előtt jogszerűen forgalomban volt.
- (8) A „Varaždinsko zelje” elnevezés állítólag egy 1967 óta nyilvántartott káposztafajta azonos alakú elnevezésével ütközik. A „Varaždinski” fajtát 1967-ben felvették a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaságban (JSZSZK) honos vagy ott honosított mezőgazdasági növényfajok vetőmagjainak jegyzékébe. A káposztafajtát később, 1989-ben a „Varaždinski kupus”/„Varaždinsko zelje” elnevezéssel vették nyilvántartásba ugyanezen a listán. Ez a fajta jelenleg a JSZSZK valamennyi utódállamának hasonló jegyzékében megtalálható. A Szlovén Köztársaság a függetlenség kikiáltása után nyilvántartásba vette a „Varaždinski”/„Varaždinsko” fajtát. A „Varaždinski kupus” horvát fajta, valamint a „Varaždinsko 2” és a „Varaždinsko 3” szlovén fajták mind szerepelnek a Zöldségfajok közös európai uniós fajtajegyzékében.
- (9) A felszólaló szerint az e fajtákból származó termékek Szlovéniában, Szerbiában, Bosznia-Hercegovinában, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban és Montenegróban is „Varaždinsko zelje” néven ismertek. A „Varaždinsko” fajtájú káposztát állítólag már több mint 75 éve termesztik a Szlovén Köztársaság területén. A „Varaždinsko” fajtájú friss káposzta Szlovéniában forgalmazott mennyisége a becslések szerint évente körülbelül 2 800–4 000 tonnát tesz ki.
- (10) A felszólaló véleménye szerint a „Varaždinsko zelje” bejegyzése megtévesztheti a szlovén fogyasztókat, mivel a szlovén köztársaságbeli termelők és fogyasztók a „Varaždinsko zelje” elnevezést nem az egységes dokumentum 4. pontjában említett eredettel vagy földrajzi területtel hozzák összefüggésbe, hanem elsősorban a minőséggel és azzal, hogy ez a káposztafajta megfelelő a savanyításhoz.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.⁽²⁾ HL C 223., 2015.7.8., 7. o.

- (11) A felszólaló azt állítja, hogy a javasolt elnevezés bejegyzése veszélyeztetné az azonos szlovén „Varaždinsko zelje” elnevezést, amely a Szlovén Köztársaság területén már korábban is jogszerűen forgalmazott fajtát jelöl. A javasolt elnevezés bejegyzése gazdasági kárt okozna a „Varaždinsko zelje” szlovén köztársaságbeli természetű számára, mivel a termesztés megszüntetésére kényszerülnének. Ez a Zöldségfajok közös európai uniós fajtajegyzékében „Varaždinsko 2” és a „Varaždinsko 3” elnevezéssel bejegyzett két szlovén káposztafajta vetőmagjainak termesztését is veszélybe sodorná, mivel a belőlük előállított termékeket Szlovéniában „Varaždinsko” káposztaként értékesítik.
- (12) A Bizottság értékelte az indokolással ellátott felszólalási nyilatkozatokban, továbbá az érdekelt felek között lezajlott konzultációkkal kapcsolatban nyújtott tájékoztatásban kifejtett érveket, és arra a következtetésre jutott, hogy a „Varaždinsko zelje” nevet be kell jegyezni oltalom alatt álló eredetmegjelölésként.
- (13) A „Varaždinsko zelje” oltalom alatt álló eredetmegjelölésként történő bejegyzésére vonatkozó követelmények teljesülnek. A termék egyedi jellemzőkkel, különösen magas fenol- és flavonoid-tartalommal, magas szárazanyag-tartalommal és rendkívül magas cukortartalommal rendelkezik, amelyek alapvetően a sajátos földrajzi környezet természetes és emberi tényezőiből erednek. A „Varaždinsko zelje” magas szárazanyag-tartalma és rendkívül magas cukortartalma az előállítási módszernek tulajdonítható, vagyis annak a ténynek, hogy az alacsony hőmérsékletet jól tűrő terméket késő ősziig kinn hagyják a földeken. A „Varaždinsko zelje” magas fenol- és flavonoid-össztartalma a termék genetikai jellemzőinek köszönhető csakúgy, mint a környezeti jellemzőknek és a termesztési körülményeknek. A „Varaždinsko zelje” terméket kizárólag a „Varaždinski kupus” genetikai anyagnak minősülő, az uniós fajtajegyzékben szereplő fajtájának vetőmagjából állítják elő. A „genetikai anyag” kifejezés azt jelzi, hogy a vetőmagot csak a meghatározott földrajzi területen állítják elő, sehol másutt.
- (14) Az elnevezés félrevezető jellegére vonatkozó állítást illetően a Bizottság úgy véli, hogy az elnevezés a termék előállítási területére utal. Az elnevezés önmagában nem alkalmas a fogyasztók megtévesztésére a termék eredetével kapcsolatban.
- (15) Ami azt az állítást illeti, hogy a bejegyzendő elnevezés azonos alakú két nyilvántartásba vett káposztafajta elnevezésével, valamint hogy a bejegyzés veszélyezteti az utóbbi fajták vetőmagjaiból előállított, Szlovéniában, Szerbiában, Bosznia-Hercegovinában, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságban és Montenegróban „Varaždinsko zelje” néven ismert káposzta termesztését, a Bizottság megjegyzi, hogy a Szlovéniában forgalomba hozott termék esetében a „zelje” („káposzta” szlovén nyelven) jelzőjeként használt „Varaždinsko” kifejezés csupán a káposzta fajtáját jelöli. A Szlovéniában használt „Varaždinsko zelje” elnevezés arra utal, hogy a termék a Varaždinsko fajtájú káposzta. Nincs bizonyíték arra vonatkozóan, hogy a szóban forgó elnevezés a káposztafajtától függetlenül is használatos lenne. A fentiek fényében, és tekintettel a „Varaždinsko” kifejezés elsősorban fajtajelölésre szolgál, a Bizottság úgy véli, hogy nem helyénvaló átmeneti időszakot biztosítani a „Varaždinsko zelje” szlovén elnevezés használatára.
- (16) A Zöldségfajok közös európai uniós fajtajegyzékébe bejegyzett „Varaždinsko 2” és „Varaždinsko 3” fajták elnevezésének címkéken való feltüntetése azonban időbeli korlátozás nélkül továbbra is megengedett a földrajzi területen kívül előállított vetőmagok és káposzta esetében. Az 1151/2012/EU rendelet 42. cikkének megfelelően, a „Varaždinsko zelje” elnevezés oltalom alatt álló eredetmegjelölésként való bejegyzése ellenére a „Varaždinsko 2” és „Varaždinsko 3” elnevezések csak akkor használhatók címkéken, ha teljesülnek a címkével összefüggésben megállapított feltételek. A káposzták esetében a címkén egyértelműen fel kell tüntetni a származási országot, és a címke nem tartalmazhat semmilyen Horvátországra történő utalást. Ez továbbá garantálja, hogy a fenti termékekről a fogyasztók – a bejegyzett oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel forgalmazott termékhez viszonyítva – megfelelő tájékoztatást kapjanak.
- (17) A fentiekre tekintettel a „Varaždinsko zelje” elnevezést indokolt bejegyezni az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába.
- (18) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági termékek minőségpolitikájával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Varaždinsko zelje” (OEM) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽¹⁾ XI. melléklete szerinti 1.6. osztályba (Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva) tartozó terméket jelöl.

⁽¹⁾ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

2. cikk

Amennyiben az 1151/2012/EU rendelet 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban a „Varaždinsko” kifejezés a káposzta fajtájára való hivatkozásként szerepel a címkén, a „Varaždinsko” elnevezéssel azonos látómezőben, azéval azonos méretű betűkkel szedve a termék származási országát is fel kell tüntetni.

Ilyen esetekben tilos a címkén bármilyen olyan zászló, embléma, jel vagy más képi megjelenítés szerepeltetése, amely megtévesztheti a fogyasztót elsősorban a termék jellemzőit, származását és eredetét illetően.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1901 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)****egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Danbo [OFJ])**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke ⁽³⁾ bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) 2013. január 3-án hatályba lépett az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet. A rendelet hatályon kívül helyezte és felváltotta a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletet ⁽²⁾.
- (2) A mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének ⁽²⁾ bekezdésével összhangban a Bizottság közzétette az Európai Unió Hivatalos Lapjában Dánia kérelmét ⁽³⁾ a „Danbo” elnevezés oltalom alatt álló földrajzi jelzéseként (OFJ) való bejegyzésére.
- (3) Az 510/2006/EK rendelet 7. cikkének ⁽²⁾ bekezdése alapján a bejegyzés ellen felszólalást nyújtott be Ausztria, Argentína a Centro de la Industria Lechera tejipari ipari szövetséggel együtt, Ausztrália a Dairy Australia szervezettel együtt, Új-Zéland a Dairy Companies Association of New Zealand egyesülettel együtt, Uruguay, az Amerikai Egyesült Államok kereskedelmi különmegbízottjának hivatala és az Egyesült Államok közös élelmiszer-elnevezésekért felelős konzorciuma. E felszólalások a rendelet 7. cikkének ⁽³⁾ bekezdése értelmében elfogadhatónak bizonyultak, kivéve az Ausztriából származó felszólalást, amelyet az előírt határidőn belül nem nyújtottak be.
- (4) A felszólalások az 1151/2012/EU rendelet 5. cikke által felváltott 510/2006/EK rendelet 2. cikkében meghatározott feltételeknek való meg nem felelésre vonatkoztak, különösen azzal érvelve, hogy a „Danbo” nem rendelkezik a földrajzi eredetnek tulajdonítható különleges minőséggel, hírnévvel vagy egyéb jellemzővel. Azt is állítják, hogy a „Danbo” elnevezés nem minősülne hagyományos nem földrajzi névnek, és nem állnak fenn olyan kivételes körülmények, amelyek indokolnák az egész Dánia körülhatárolt földrajzi területként való megjelölését. A felszólalások továbbá azt állították, hogy a „Danbo” elnevezés az 1151/2012/EU rendelet 6. cikkének ⁽¹⁾ bekezdése és 41. cikke által felváltott 510/2006/EK rendelet 3. cikke ⁽¹⁾ bekezdésének rendelkezései alapján szokásossá vált (köznevesült) elnevezés. E tekintetben rámutattak, hogy a „Danbo” 1966 óta a Codex Alimentarius szabvány hatálya alá tartozik, és szerepel az 1951 évi Stresai-Egyezmény B. mellékletében is. Az elnevezés köznévi jellegét az a tény igazolja, hogy a „Danbo” saját tarifacsoporttal is rendelkezik. A felszólalások továbbá azt is jelzik, hogy a „Danbo” termelése és fogyasztása több uniós és nem uniós országban is jelentős, amelyek némelyikében arra külön jogi szabvány létezik.
- (5) A Bizottság 2012. szeptember 18-i levelében – az 510/2006/EK rendelet 7. cikkének ⁽⁵⁾ bekezdésével összhangban – felkérte az érdekelt feleket, hogy folytassanak megfelelő konzultációt.
- (6) Mivel az előírt határidőig nem jött létre megegyezés, a Bizottságnak az 1151/2012/EU rendelet 52. cikke ⁽³⁾ bekezdésének b) pontjában előírt eljárás keretében határozatot kell elfogadnia.
- (7) A „Danbo” elnevezésnek az 1151/2012/EU rendelet 5. cikke által felváltott 510/2006/EK rendelet 2. cikkében meghatározott feltételeknek való állítólagos meg nem felelésével kapcsolatban meg kell jegyezni, hogy a hatályos vonatkozó rendelkezés nem különböztet meg egy országot a földrajzi jelzések kivételes eseteként. Hasonlóképpen nem szükséges annak értékelése, hogy a „Danbo” kifejezést „hagyományos nem földrajzi névnek” kell-e tekinteni. A „Danbo” OFJ-ként való bejegyzését ténylegesen olyan hírnév alapján kérelmezik, amely az 1151/2012/EU rendelet 5. cikke ⁽²⁾ bekezdésének b) pontja értelmében földrajzi eredetének tulajdonítható, és amelyet a közzétett egységes dokumentum és a termékleírás is részletesen ismertet. A felszólalást benyújtó felek nem szolgáltatottak olyan érvényes indokolást, amely vitatta ezt a leírást.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.⁽²⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.⁽³⁾ HL C 29., 2012.2.2., 14. o.

- (8) A felszólalást benyújtó felek több bizonyítékot is benyújtottak, amelyek állítólag azt mutatják, hogy a szóban forgó elnevezés köznevesült. Ugyanakkor a Codex Alimentarius külön szabványa, valamint a „Danbo” felvétele a Stresai Egyezmény B. mellékletébe nem jelenti azt, hogy az említett elnevezés *ipso facto* köznevesült volna. Amint azt az Európai Unió Bírósága állandó ítélkezési gyakorlatában jelezte, a vámtarifakódok a vámüggyel kapcsolatosak, és ezért nem relevánsak a szellemtulajdon-jogok szempontjából. Továbbá, tekintettel az 1151/2012/EU rendelet szelleméből adódó területiség elvére, amely szerint a lehetséges köznévi jelleget az Unió területére vonatkozóan kell megvizsgálni, nem mérvadóak azok a korlátozott adatok sem, amelyeket főként a „Danbo” Európai Unión kívüli előállításával kapcsolatban nyújtottak be. A szóban forgó kifejezés Európai Unión kívüli megítélése és a kapcsolódó, szabályozási célú termelési szabványok harmadik országokban való esetleges megléte e határozat szempontjából nem releváns.
- (9) A felszólalási eljárás során nem nyújtottak be bizonyítékot az ilyen sajtok harmadik országokból az Európai Unióba történő behozatalára vonatkozóan. Következésképpen nem indokolt az 1151/2012/EU rendelet 15. cikkének (1) bekezdése szerinti átmeneti időszakot biztosítani a harmadik országbeli termelők számára.
- (10) A Dánia és a Danbo közötti kapcsolat a jó hírnéven alapul. Dánia nagy számban nyújtott be olyan speciális kiadványokat és hivatkozásokat, amelyek azt mutatják, hogy Dánia és a Danbo között jó hírnéven alapuló kapcsolat áll fenn. Jó hírnevét az is erősíti, hogy nemzeti és nemzetközi kiállításokon és versenyeken egyaránt részt vesz, és számos díjat nyert.
- (11) Ami az EU területét illeti, a Danbo alapvetően Dániában készül, és alapvetően Dániában is forgalmazzák.
- (12) Dánia vitathatatlan bizonyítékokat nyújtott be arra vonatkozóan, hogy a „Danbo” fogyasztása és ismertsége erősen Dániára összpontosul, és hogy a dán fogyasztók döntő többsége elismeri az elnevezés Dániával fennálló kapcsolatát. Dánián kívül e sajt ismertsége rendkívül korlátozott. Ez a tény azonban nem vezethet oda, hogy a Danbo köznevesült elnevezésnek tekintendő.
- (13) A fentiekre való figyelemmel indokolt a „Danbo” elnevezést bejegyezni az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és az oltalom alatt álló földrajzi jelzések nyilvántartásába.
- (14) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági termékek minőségpolitikájával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Danbo” (OF) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽¹⁾ XI. melléklete szerinti 1.3. osztályba (Sajtok) tartozó terméket jelöl.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1902 RENDELETE**(2017. október 18.)**

az 1031/2010/EU bizottsági rendeletnek a kibocsátási egységek árverés útján történő értékesítésének az (EU) 2015/1814 európai parlamenti és tanácsi határozathoz való hozzáigazítása és az Egyesült Királyság által kijelölt aukciós platformnak a rendelet jegyzékébe való felvétele tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 3d. cikke (3) bekezdésére és 10. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1031/2010/EU bizottsági rendelet ⁽²⁾ a kibocsátási egységek 2003/87/EK irányelv szerinti, árverés útján történő értékesítésének időbeli ütemezésével, lebonyolításával és egyéb vonatkozásaival kapcsolatos szabályokat határozza meg. Az 1031/2010/EU rendelet különösen az éves szinten árverés útján értékesítendő kibocsátási egységek mennyiségét határozza meg. Az 1031/2010/EU bizottsági rendelet biztosítja tehát, hogy a kibocsátási egységek árverés útján történő értékesítése jól működő folyamat alapján történjen. Ezt a folyamatot jelenleg egy 25 tagállam képviselője által használt közös aukciós platform és néhány saját aukciós platform bonyolítja.
- (2) Az (EU) 2015/1814 európai parlamenti és tanácsi határozatnak ⁽³⁾ megfelelően 2018-ban piaci stabilizációs tartalékot (a továbbiakban: tartalék) kell létrehozni, amely 2019. január 1-jén kezdi meg működését. Az említett határozatban előre meghatározott szabályokkal összhangban a kibocsátási egység-mennyiségek tartalékba helyezését vagy tartalékból való felszabadítását – az árverés útján értékesítendő kibocsátási egység-mennyiségek kiigazítása útján – az adott év szeptember 1-jével kezdődő 12 hónap leforgása alatt kell végrehajtani. A tartalék működésével kapcsolatos szabályok olyan helyzetek kezelése érdekében szükségesek, amikor az előző évben forgalomban lévő kibocsátási egységeknek az adott év május 15-én a Bizottság által közzétett teljes száma kívül esik egy bizonyos előre meghatározott tartományon. A tartalék működésének első évében az árverésre bocsátandó mennyiségek első kiigazítását 2019. január 1. és szeptember 1. között kell elvégezni.
- (3) Az (EU) 2015/1814 határozat előírja továbbá, hogy a 176/2014/EU bizottsági rendeletben ⁽⁴⁾ meghatározottak alapján a terveknek megfelelően 2019-ben és 2020-ban piacra bocsátandó 900 millió kibocsátási egységet nem lehet árverésre bocsátani, hanem ehelyett tartalékba kell helyezni. Ezenfelül az (EU) 2015/1814 határozat előírja, hogy azokat a kibocsátási egységeket, amelyeket az új belépők részére fenntartott tartalékból nem osztanak ki vagy amelyeket a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése, 10a. cikkének (19) bekezdése és 10a. cikkének (20) bekezdése értelmében nem osztanak ki a létesítményeknek azok bezárása vagy tevékenységük részleges megszűnése miatt, árverésre bocsátásuk helyett 2020-ig hozzá kell adni a tartalékhoz.
- (4) Az (EU) 2015/1814 határozatnak megfelelően a közös árverési platform és adott esetben a saját árverési platformok aukciós eseménynaptárait oly módon kell kiigazítani, hogy azok figyelembe vegyék a tartalékba helyezendő vagy abból felszabadítandó egységek számát.
- (5) Annak érdekében, hogy a legalább 12 hónapos időszak során árverés útján értékesítendő kibocsátási egység-mennyiségekkel kapcsolatban a piaci szereplők számára egyértelmű és biztos helyzet álljon rendelkezésre, az adott év aukciós eseménynaptárában az (EU) 2015/1814 határozat alkalmazása miatt bekövetkező változásokról a következő évi aukciós eseménynaptár meghatározásával és közzétételével együtt kell dönteni. Ezen túlmenően

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 1031/2010/EU rendelete (2010. november 12.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról szóló 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei árverés útján történő értékesítésének időbeli ütemezéséről, lebonyolításáról és egyéb vonatkozásairól (HL L 302., 2010.11.18., 1. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/1814 határozata (2015. október 6.) az üvegházhatású gázok uniós kibocsátás-kereskedelmi rendszeréhez piaci stabilizációs tartalék létrehozásáról és működtetéséről, valamint a 2003/87/EK irányelv módosításáról (HL L 264., 2015.10.9., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság 176/2014/EU rendelete (2014. február 25.) az 1031/2010/EU rendeletnek különösen az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeiből a 2013–2020 közötti időszakban árverés útján értékesítendő mennyiségek meghatározása céljából történő módosításáról (HL L 56., 2014.2.26., 11. o.).

az árverésre bocsátandó mennyiség kiigazításának zökkenőmentes bevezetése és az árveréseket érintő negatív hatás elkerülése érdekében a piaci szereplőket időben kell tájékoztatni az (EU) 2015/1814 határozatnak a következő 12 hónapban árverésre bocsátandó mennyiségekre gyakorolt hatásáról. Ennek megfelelően az adott év aukciós eseménynaptárában bekövetkező releváns változásokat és a következő év aukciós eseménynaptárát jóval előre, az adott év szeptember 1-je előtt közzé kell tenni, amikor az árverésre bocsátandó mennyiségek vonatkozó kiigazításának alkalmazása megkezdődik.

- (6) Az (EU) 2015/1814 határozat 1. cikkének (5) és (8) bekezdése az árverésen értékesítendő kibocsátási egységek teljes mennyiségének 10 %-ára a tartalék működésére vonatkozó általános szabályoktól való eltéréseket tartalmaz annak érdekében, hogy ez a mennyiség a 2003/87/EK irányelv 10. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban szolidaritásból bizonyos tagállamok között kerüljön kiosztásra. Ezért az árverésre bocsátandó kibocsátási egységeknek egy adott évre vonatkozóan az egyes tagállamokra jutó hányadát szintén az (EU) 2015/1814 határozat 1. cikke (5) bekezdése második albekezdésének és 1. cikke (8) bekezdésének megfelelően kell meghatározni, amelyek megállapítják az egyes tagállamoknak a tartalékba helyezendő kibocsátási egységekhez 2025 végéig való hozzájárulására és azt követően az abból felszabadítandó kibocsátási egységekkel való részesedésére vonatkozó külön szabályokat.
- (7) Az 1031/2010/EU rendelet 60. cikkének (1) bekezdése tartalmazza azon nem bizalmas információk nem kimerítő listáját, amelyeket egy külön erre a célra létrehozott és az érintett aukciós platform által karbantartott, naprakész aukciós internetes honlapon közzé kell tenni. Az ajánlattételre jogosult személyek felsorolását az adott aukciós platform árveréseinek szempontjából lényeges, nem bizalmas információnak kell tekinteni.
- (8) Az 1031/2010/EU rendelet számos olyan következtelenséget tartalmaz, amelyek a rendelet korábbi módosításából erednek, és amelyeket ki kell javítani. Különösen a 10. cikk (3) bekezdését kell módosítani annak egyértelművé tétele érdekében, hogy az éves szinten árverésre bocsátandó kibocsátási egységek mennyiségének kiszámításakor figyelembe kell venni a 2003/87/EK irányelv 24. és 27. cikke szerinti kiigazításokat. Az 1143/2013/EU bizottsági rendelet ⁽¹⁾ révén bekerült az 1031/2010/EU rendeletbe az a szabály, amely szerint egy jogalany csak akkor jelölhető ki aukciós platformként, ha olyan szabályozott piacként engedélyezett, amelynek működtetője kibocsátási egységek vagy származtatott kibocsátási egységek másodlagos piacára szakosodott. Az e szabállyal való összhang biztosítása érdekében módosítani kell az 1031/2010/EU rendelet 19., 20. és 35. cikkét.
- (9) Az Egyesült Királyság az 1031/2010/EU rendelet 30. cikkének (4) bekezdésével összhangban 2011. február 18-án tájékoztatta a Bizottságot azon döntéséről, hogy a szóban forgó rendelet 26. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott közös fellépésben nem kíván részt venni, hanem saját aukciós platformot jelöl ki.
- (10) 2012. április 30-án az Egyesült Királyság arról értesítette a Bizottságot, hogy az 1031/2010/EU rendelet 30. cikkének (1) bekezdésében említett aukciós platformként az ICE Futures Europe (a továbbiakban: ICE) határidős piacot szándékozik kijelölni. A kijelölés időtartamát és az ICE-re mint az Egyesült Királyság aukciós platformjára a 2012. november 10. és 2017. november 9. közötti időszakban alkalmazandó feltételeket az 1042/2012/EU bizottsági rendelet ⁽²⁾ vezette be az 1031/2010/EU rendelet III. mellékletébe.
- (11) 2016. november 16-án az Egyesült Királyság arról értesítette a Bizottságot, hogy az 1031/2010/EU rendelet 30. cikkének (1) bekezdése szerinti második aukciós platformként az ICE Futures Europe (a továbbiakban: ICE) határidős piacot szándékozik kijelölni. A bejelentés értelmében az ICE kijelölésének időtartama és feltételei megegyeznek a 2012. április 30-án közöltekkel, valamint az aukciókra vonatkozó ICE tőzsdei szabályzat módosításra került annak érdekében, hogy az ICE maradéktalanul teljesítse a jegyzékkel kapcsolatban az 1031/2010/EU rendelet III. mellékletében az Egyesült Királyság által kijelölt aukciós platformokra vonatkozó táblázat kötelezettségekkel kapcsolatos sorának 6. pontjában meghatározott feltételeket és kötelezettségeket. Emellett az értesítés kiegészítéseként az Egyesült Királyság a Bizottság kérésére további információkkal és pontosításokkal szolgált.
- (12) Annak biztosítása érdekében, hogy az ICE-nek az 1031/2010/EU rendelet 30. cikkének (1) bekezdésében említett második aukciós platformként való kijelölése, és különösképpen az ICE tőzsdei szabályzata megfeleljen a szóban forgó rendelet követelményeinek, valamint hogy illeszkedjen a 2003/87/EK irányelv 10. cikke (4) bekezdésének második albekezdésében foglaltakhoz, az ICE-re vonatkozóan az 1031/2010/EU rendelet III. mellékletében előírt

⁽¹⁾ A Bizottság 1143/2013/EU rendelete (2013. november 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról szóló 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei árverés útján történő értékesítésének időbeli ütemezéséről, lebonyolításáról és egyéb vonatkozásairól szóló 1031/2010/EU rendelet módosításáról, különösen egy Németország által kijelölt aukciós platformnak a rendelet jegyzékébe történő felvételéről (HL L 303., 2013.11.14., 10. o.)

⁽²⁾ A Bizottság 1042/2012/EU rendelete (2012. november 7.) egy az Egyesült Királyság által aukció céljára kijelölni tervezett platformnak az 1031/2010/EU rendelet jegyzékébe történő felvételéről (HL L 310., 2012.11.9., 19. o.)

feltételeket és kötelezettségeket ki kell terjeszteni az ICE második egyesült királyságbeli saját aukciós platformként történő felvételére, és emellett meg kell tenni a szükséges kiigazításokat annak érdekében, hogy a célkitűzéseik az ICE alkalmazandó tőzsdei szabályzatában megfogalmazott konkrét alkalmazási feltételek figyelembevételével teljesüljenek.

- (13) Az 1031/2010/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (14) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Éghajlatváltozási Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1031/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 10. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az első és második albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A 2003/87/EK irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységek 2013-ban és 2014-ben árverés útján értékesítendő mennyiségének kiszámításához az említett irányelv 9. és 9a. cikke alapján az adott naptári évre meghatározott mennyiséget kell alapul venni, amelyből le kell vonni az ugyanazon irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése és 11. cikkének (2) bekezdése szerint ingyenesen kiosztott kibocsátási egységek mennyiségét, valamint a 2012-ben árverésre bocsátott kibocsátási egységek összes mennyiségének a felét.

A 2003/87/EK irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységek 2015 és 2018 között elárverezendő éves mennyiségének kiszámításához az említett irányelv 9. és 9a. cikke alapján az adott naptári évre meghatározott mennyiséget kell alapul venni, amelyből le kell vonni az ugyanazon irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése és 11. cikkének (2) bekezdése szerint ingyenesen kiosztott kibocsátási egységek mennyiségét.”;

ii. az ötödik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A 2003/87/EK irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységek 2019-től kezdődően elárverezendő mennyisége az említett irányelv 10. cikke (1) és (1a) bekezdésével összhangban megállapított mennyiség.”;

iii. a kilencedik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az (EU) 2015/1814 európai parlamenti és tanácsi határozat (*) sérelme nélkül az egyes kereskedési időszakok utolsó évében árverésre bocsátandó, a 2003/87/EK irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységek mennyiségének meghatározásakor figyelembe kell venni a létesítmények működésének az említett irányelv 10a. cikkének (19) bekezdése szerinti beszüntetését, az ingyenesen kiosztható kibocsátási egységek szintjének az ugyanazon irányelv 10a. cikkének (20) bekezdésében említett kiigazítását, valamint az új belépők részére az irányelv 10a. cikkének (7) bekezdése szerint elkülönített, fennmaradó kibocsátási egységeket.”;

(*) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/1814 határozata (2015. október 6.) az üvegházhatású gázok uniós kibocsátáskereskedelmi rendszeréhez piaci stabilizációs tartalék létrehozásáról és működtetéséről, valamint a 2003/87/EK irányelv módosításáról (HL L 264., 2015.10.9., 1. o.).”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A 2003/87/EK irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységek 2013-tól kezdődően minden naptári évben elárverezendő mennyisége az I. mellékleten és az említett irányelv 10. cikke (1) bekezdésének megfelelően az árverésre bocsátandó kibocsátási egységeknek a Bizottság által meghatározott és közzétett becslült mennyiségén, illetve a Bizottság ezen eredeti becslésének az adott évet megelőző év január 31. napjáig közzétett legutolsó módosításán alapul, adott esetben figyelembe véve az (EU) 2015/1814 határozatot és a lehetőségekhez mérten az átmeneti jelleggel történő térítésmentes kiosztás céljából a kibocsátási egységek azon mennyiségéből levont vagy levonandó mennyiségeket is, amelyet az adott tagállam a 2003/87/EK irányelv 10. cikkének (2) bekezdése alapján – az irányelv 10c. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint – egyébként árverésre bocsátana, valamint az említett irányelv 24. és 27. cikke szerinti kiigazításokat.

Az (EU) 2015/1814 határozat sérelme nélkül egy adott naptári évben elárverezendő kibocsátási egységek mennyiségében utólag bekövetkezett minden változást a következő naptári évben elárverezendő kibocsátási egységek mennyiségéből kell ellensúlyozni.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A 2003/87/EK irányelv 10a. cikke (7) bekezdésének sérelme nélkül az egyes naptári években a tagállamok mindegyike az irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységeknek az ugyanezen irányelv 10. cikkének (2) bekezdése alapján meghatározott hányadában részesül, figyelembe véve a 2003/87/EK irányelv 10c. cikkének megfelelően átmeneti jelleggel az adott tagállam által a szóban forgó naptári évben ingyenesen kiosztott mennyiséget és az adott tagállam által ugyanazon naptári évben az említett irányelv 24. cikke szerint elárverezendő kibocsátási egységek mennyiségét, valamint az (EU) 2015/1814 határozat 1. cikke (5) bekezdésének második albekezdése és 1. cikkének (8) bekezdése értelmében a piaci stabilizációs tartalékba helyezendő vagy abból felszabadítandó egységek számát.”;

2. a 11. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e rendelet 26. cikkének (1) vagy (2) bekezdése szerint kijelölt aukciós platformok – a Bizottsággal folytatott előzetes egyeztetést követően és annak véleménye birtokában – az aukciós évet megelőző év június 30-ig, vagy az ezt követő első adandó alkalommal meghatározzák és közzéteszik minden egyes aukciós naptári évre vonatkozóan az ajánlattételi időszakok időpontjait, az egyes árverések aukciós mennyiségeit, az árverések dátumait, az aukciós termékek típusát, valamint az egyes árverések alkalmával értékesíteni kívánt, a 2003/87/EK irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységek kifizetésének és átadásának dátumait. Az érintett aukciós platformok a lehető legnagyobb mértékben figyelembe veszik a Bizottság véleményét.”;

3. a 14. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) a k) pont helyébe a következő szöveg lép:

„k) ha erre szükség van annak érdekében, hogy valamely aukciós platform elkerülhesse az e rendeletben vagy a 2003/87/EK irányelvben foglalt előírásokba ütköző árverés lebonyolítását.”;

b) a szöveg a következő l) ponttal egészül ki:

„l) ha az (EU) 2015/1814 határozatnak megfelelően olyan kiigazításra van szükség, amelyet az adott év július 15-ig, illetve azt követően az első adandó alkalommal meg kell határozni és közzé kell tenni.”;

4. A 19. cikk a következőképpen módosul:

a) a (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 26. cikk (1) bekezdése vagy a 30. cikk (1) bekezdése szerint kijelölt aukciós platformok által szervezett másodlagos piac azon tagjai vagy résztvevői számára, akik a 18. cikk (1) vagy (2) bekezdése alapján ajánlat benyújtására jogosultak, minden további követelmény támasztása nélkül engedélyezni kell az aukciós platform által lebonyolított árverésen való közvetlen ajánlattételt, feltéve, hogy az alábbi feltételek mindegyike teljesül:

a) a 26. cikk (1) bekezdése vagy a 30. cikk (1) bekezdése szerint kijelölt aukciós platform által szervezett másodlagos piacon a tag vagy résztvevő kibocsátási egységek kereskedelmében való részvételének feltételei legalább olyan szigorúak, mint az e cikk (2) bekezdésében felsorolt feltételek;

b) a 26. cikk (1) bekezdése vagy a 30. cikk (1) bekezdése szerint kijelölt aukciós platform minden olyan további információt megkap, amely bármely olyan, e cikk (2) bekezdésében említett követelmény betartásának ellenőrzéséhez szükséges, amelynek betartását előzetesen nem ellenőrizték.”;

b) a (2) bekezdés második albekezdését el kell hagyni;

5. A 20. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az érintett aukciós platform által szervezett másodlagos piac azon tagjai vagy résztvevői, akik megfelelnek a 19. cikk (1) bekezdésében foglalt követelményeknek, az ezen bekezdés első albekezdése szerinti kérelem benyújtása nélkül is tehetnek ajánlatot.”;

6. A 30. cikk (6) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a kijelölésre javasolt aukciós platform(ok) aukciós folyamatára vonatkozó részletes irányadó működési szabályok, amelyek magukban foglalják többek között az érintett aukciós platform – ideértve a kijelölendő aukciós platformhoz kapcsolódó klíringrendszer(eke)t vagy elszámolórendszer(eke)t is – kijelölésére vonatkozó szerződéses előírásokat, azon feltételek megjelölésével, amelyek a díjak szerkezetére és nagyságára, valamint a biztosítékok kezelésére, a fizetésre és a teljesítésre vonatkoznak;”;

7. A 32. cikk a következőképpen módosul:

a) a (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e rendelet 30. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint kijelölt aukciós platformok által lebonyolított egyes aukciókon árverésre bocsátott, a 2003/87/EK irányelv III. fejezetének hatálya alá tartozó kibocsátási egységek mennyisége nem haladhatja meg a 20 millió kibocsátási egységet, és nem lehet kevesebb 3,5 millió kibocsátási egységénél, kivéve akkor, ha egy adott naptári évben az aukciós platformot kijelölő tagállam által árverésre bocsátandó, a 2003/87/EK irányelv III. fejezetének hatálya alá tartozó kibocsátási egységek teljes mennyisége nem éri el a 3,5 millió egységet, amely esetben a naptári évre jutó összes kibocsátási egységet egyetlen árverés alkalmával kell értékesíteni. Ugyanakkor a szóban forgó aukciós platformok által lebonyolított egyes aukciókon árverésre kerülő, a 2003/87/EK irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységek mennyisége nem lehet 1,5 millió kibocsátási egységénél kevesebb abban a 12 hónapos időszakban, amikor az (EU) 2015/1814 határozat 1. cikkének (5) bekezdése értelmében egy meghatározott mennyiségű kibocsátási egységet le kell vonni az árverés útján értékesíteni kívánt kibocsátási egységek mennyiségéből.”

b) az (4) bekezdés első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az e rendelet 30. cikkének (1) vagy (2) bekezdése szerint kijelölt aukciós platformok a 2003/87/EK irányelv II. fejezete szerinti kibocsátási egységek esetében az aukciós évet megelőző év október 31-ig vagy ezt követően az első adandó alkalommal, míg a 2003/87/EK irányelv III. fejezete szerinti kibocsátási egységek esetében az aukciós évet megelőző év július 15-ig vagy ezt követően az első adandó alkalommal kötelesek meghatározni és közzétenni minden egyes évre vonatkozóan az ajánlattételi időszakok időpontjait, az egyes árveréseken árverésre bocsátott mennyiségeiket, az árverések dátumait, az egyes árverések alkalmával értékesíteni kívánt aukciós termékek típusát, valamint éves szinten az egyes árverések alkalmával értékesíteni kívánt kibocsátási egységek kifizetésének és átadásának dátumait. Az érintett aukciós platformok a meghatározással és a közzététellel kapcsolatos kötelezettségeiket azt követően teljesítik, hogy az e rendelet 26. cikkének (1) vagy (2) bekezdése szerint kijelölt aukciós platformok meghatározták és közzétették az e rendelet 11. cikkének (1) bekezdésében és 13. cikkének (1) bekezdésében előírt adatokat, kivéve, ha ilyen platform kijelölésére még nem került sor. Az érintett aukciós platformok csak a Bizottsággal folytatott konzultációt és a Bizottság véleményének kikérését követően határozhatják meg és tehetik közzé a szóban forgó adatokat. Az érintett aukciós platformok a lehető legnagyobb mértékben figyelembe veszik a Bizottság véleményét.”

8. a 35. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Árverést csak olyan szabályozott piacként engedélyezett aukciós platform bonyolíthat, amelynek működtetője kibocsátási egységek vagy származtatott kibocsátási egységek másodlagos piacára szakosodott.”;

9. A 60. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Egy adott aukciós platform árveréseit érintő összes jogszabályt, útmutatást, utasítást, úrlapot, dokumentumot, bejelentést, köztük az aukciós eseménynaptárt, illetve bármely egyéb, az árverések szempontjából lényeges, nem bizalmas információt, beleértve az ajánlattételre jogosult személyek felsorolását, továbbá minden határozatot, beleértve az 57. cikk értelmében a pénzmosás, a terrorizmus finanszírozása, a bűnözői tevékenységek vagy a piaci visszaélés valamely reális vagy potenciális kockázatának az adott platformon történő csökkentése érdekében az ajánlattételi mennyiség maximalásáról vagy egyéb korrekciós intézkedésekről hozott határozatot, közzé kell tenni egy külön erre a célra létrehozott és az érintett aukciós platform által karbantartott, naprakész aukciós internetes honlapon.”;

10. A III. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

11. A IV. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

I. MELLÉKLET

A III. melléklet a következő 4. résszel egészül ki:

„Az Egyesült Királyság által kijelölt aukciós platformok		
4.	Aukciós platform	ICE Futures Europe (ICE)
	Jogalap	30. cikk, (1) bekezdés
	A megbízás tartama	Legkorábban 2017. november 10-től legkésőbb 2022. november 9-ig, a 30. cikk (5) bekezdése második albekezdésének sérelme nélkül.
	Fogalommeghatározások	<p>Az ICE határidős piacra alkalmazandó feltételek és kötelezettségek tekintetében a következő meghatározásokat kell alkalmazni:</p> <p>a) »ICE tőzsdei szabályzat«: az ICE előírásai, azon belül különös tekintettel az ICE FUTURES EUA AUCTION CONTRACT és az ICE FUTURES EUAA AUCTION CONTRACT szerződési és eljárási szabályaira;</p> <p>b) »tőzsdei tag«: az ICE tőzsdei szabályzat A.1. részében meghatározott tag;</p> <p>c) »ügyfél«: a tőzsdei tag ügyfele, illetve annak az ajánlattételi láncban részt vevő további ügyfelei, aki vagy akik az ajánlattételi jogosultság ügyében, illetve az ajánlattevők nevében eljárnak.</p>
	Feltételek	Az ICE a részvételi jogosultságot nem teszi függővé az általa szervezett másodlagos piacon, illetve bármely általa vagy harmadik fél által működtetett egyéb kereskedési helyen való tőzsdei tagságtól vagy részvételtől.
	Kötelezettségek	<p>1. Az ICE azt a követelményt támasztja a tőzsdei tagokkal és ügyfeleikkel szemben, hogy az ajánlattételi jogosultság megállapítása, visszavonása vagy felfüggesztése tekintetében általuk hozott összes döntésről – függetlenül attól, hogy a döntés csak egy aukción való ajánlattételi jogosultságra vagy az aukciókon való ajánlattételi jogosultságra és egyben a másodlagos piacon való tagságra vagy részvételre is vonatkozik – tájékoztassák az ICE-t az alábbiak szerint:</p> <p>a) az ajánlattételi jogosultság megállapítását, elutasítását, visszavonását vagy felfüggesztését illetően eseti alapon és haladéktalanul;</p> <p>b) az egyéb döntésekről külön kérésre.</p> <p>Az ICE vállalja, hogy adott esetben az említett döntéseket felülvizsgálatnak veti alá annak ellenőrzésére, hogy azok összhangban állnak-e az aukciós platformoknak az 1031/2010/EU rendelet szerinti kötelezettségeivel, és gondosodik róla, hogy az ICE tőzsdei tagok és ügyfeleik a felülvizsgálat eredményei szerint járjanak el. E felülvizsgálat alapján – nem kizárólagos jelleggel – sor kerülhet az ICE tőzsdei szabályzat vonatkozó előírásainak, köztük fegyelmi eljárásoknak vagy az aukción való részvételt elősegítő egyéb, szükségesnek ítélt lépésnek az alkalmazására.</p> <p>2. Az ICE kimerítő és naprakész jegyzéket készít és ápol honlapján azokról a tőzsdei tagokról vagy ügyfeleikről, akik az ICE-aukciókon való ajánlattétel elősegítésére jogosultak az Egyesült Királyságban, és gondoskodik arról, hogy a jegyzék tartalmazza az ICE tőzsdei szabályzatában foglaltak szerint csak az aukciókhoz való hozzáférést biztosító feleket, valamint azokat a tőzsdei tagokat vagy azok ügyfeleit, akik olyan személyek számára biztosítanak az aukciókon való ajánlattételi jogosultságot, akik a másodlagos piac tagjai vagy résztvevői is lehetnek.</p> <p>Az ICE emellett egy további magyarázatot nem igénylő, gyakorlati útmutatót állít össze, amelyből a kkv-k és a kis kibocsátók tájékozódhatnak az említett tőzsdei tagokon vagy ügyfeleiken keresztül történő részvételhez szükséges lépésekről, és ezt az útmutatót feltölti honlapjára és folyamatosan frissíti.</p>

	<p>3. Az ICE és klíringrendszere által az ajánlattételre jogosultak vagy ajánlattevők tekintetében alkalmazott összes díjat és feltételt világosan meg kell határozni, és közérthető módon közzé kell tenni az ICE folyamatosan frissített honlapján.</p> <p>Az ICE megköveteli, hogy amennyiben a tőzsdei tagok vagy ügyfelek további díjakat számítanak fel vagy további feltételeket támasztanak az ajánlattételi jogosultsággal kapcsolatban, e díjakról és feltételekről szintén egyértelmű és közérthető információkat tegyenek közzé a szolgáltatásokat nyújtóknak az ICE honlapjáról közvetlen hivatkozáson keresztül elérhető weboldalaikon, és hogy tegyenek különbséget a kizárólag az aukciókon való ajánlattételre jogosult személyekre vonatkozó díjak és feltételek (amennyiben vannak ilyenek), valamint az aukciókon való ajánlattételre jogosult és egyben a másodlagos piacon tagként vagy résztvevőként szereplő személyekre vonatkozó díjak és feltételek között.</p> <p>4. A rendelkezésre álló egyéb jogorvoslati lehetőségek sérelme nélkül az ICE panaszrendezési eljárások igénybevételét teszi lehetővé az ajánlattételi jogosultság megállapításáról, elutasításáról, illetve a megítélt jogosultságnak – az 1. pontban részletesebben kifejtett – visszavonásáról vagy felfüggesztéséről az ICE tőzsdei tagok vagy ügyfelek által hozott döntések kapcsán esetlegesen felmerülő panaszos ügyek rendezésére, és valamennyi ilyen panaszos ügyet az ICE panaszrendezési eljárások alkalmazására megfelelő ügyként kezel.</p> <p>5. Az első árverést követő hat hónapon belül az ICE beszámol az aukcióellenőrnek az együttműködési modell keretében bevont tőzsdei tagok és ügyfelek körének – földrajzi értelemben is vett – kiterjedtségéről. Az ICE e tekintetben a legteljesebb mértékben figyelembe veszi az aukcióellenőr ajánlásait, ezzel biztosítva az 1031/2010/EU rendelet 35. cikke (3) bekezdésének a) és b) pontja szerinti kötelezettségeinek teljesülését.</p> <p>6. Az ICE maradéktalanul teljesíti a jegyzékkel kapcsolatban ebben a mellékletben meghatározott feltételeket és kötelezettségeket.</p> <p>7. Az Egyesült Királyság az ICE-vel létrejött, a Bizottság felé bejelentett szerződéses megállapodások jelentős módosításairól értesíti a Bizottságot.”</p>
--	--

II. MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

A 2013-tól 2020-ig tartó időszakban árverés útján értékesítendő kibocsátásiegység-mennyiségek kiigazításai (millió egységben) a 10. cikk (2) bekezdésének alkalmazásában

Év	A csökkentés mértéke
2013	
2014	400
2015	300
2016	200
2017	
2018	
2019	
2020	

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1903 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)****a *Pediococcus parvulus* DSM 28875, a *Lactobacillus casei* DSM 28872 és a *Lactobacillus rhamnosus* DSM 29226 készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagként történő engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Pediococcus parvulus* DSM 28875, a *Lactobacillus casei* DSM 28872 és a *Lactobacillus rhamnosus* DSM 29226 készítmény engedélyezése iránt. A kérelmekhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelmek a *Pediococcus parvulus* DSM 28875, a *Lactobacillus casei* DSM 28872 és a *Lactobacillus rhamnosus* DSM 29226 készítmény valamennyi állatfaj takarmány-adalékanyagként történő engedélyezésére, valamint azoknak a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába történő besorolására irányulnak.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2016. december 6-i ⁽²⁾, illetve 2017. január 24-i véleményeiben ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ megállapította, hogy a *Lactobacillus rhamnosus* DSM 29226, a *Pediococcus parvulus* DSM 28875 és a *Lactobacillus casei* DSM 28872 készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állati vagy az emberi egészségre, sem a környezetre. A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a készítmények a szárazanyag-veszteség mérséklése és a fehérjetartalom megőrzésének elősegítése révén javíthatják a könnyen és mérsékelten nehezen silózható takarmányból készített szilázs előállításának hatékonyságát. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomkövetési előírásokat elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagok vizsgálatára alkalmazott analitikai módszerekről szóló jelentéseket.
- (5) A *Pediococcus parvulus* DSM 28875, a *Lactobacillus casei* DSM 28872 és a *Lactobacillus rhamnosus* DSM 29226 készítmények értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmények használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „szilázs-adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmények takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ The EFSA Journal (2017); 15(1):4673.

⁽³⁾ The EFSA Journal (2017); 15(3):4702.

⁽⁴⁾ The EFSA Journal (2017); 15(3):4703.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
					CFU/kg adalékanyag friss anyagban			

Technológiai adalékanyagok: szilázs-adalékanyagok

1k21014	<i>Pediococcus parvulus</i> DSM 28875	<p>Az adalékanyag összetétele:</p> <p><i>Pediococcus parvulus</i> DSM 28875 készítmény, amely legalább 1×10^{11} CFU/g adalékanyagot tartalmaz.</p> <p>A hatóanyag jellemzése:</p> <p>Életképes <i>Pediococcus parvulus</i> DSM 28875 sejtek.</p> <p>Analitikai módszer ⁽¹⁾</p> <p>Számlálás a takarmány-adalékanyagban: lemezkenéses módszer (EN 15786:2009).</p> <p>A takarmány-adalékanyag azonosítása: Pulzáló erőterű gélelektroforézis (PFGE).</p>	Valamennyi állatfaj	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket. 2. Az adalékanyag minimális tartalma más mikroorganizmus nélkül történő szilázs-adalékanyagként való felhasználása esetén: 5×10^7 CFU/kg a könnyen és a mérsékelt nehezen silózható friss alapanyagokhoz (?). 3. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet felszámolni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeveréket egyéni védőeszközzel, többek között védőmaszkkal kell használni. 	2027. november 8.
1k20755	<i>Lactobacillus casei</i> DSM 28872	<p>Az adalékanyag összetétele:</p> <p><i>Lactobacillus plantarum</i> DSM 28872 készítmény, amely legalább 1×10^{11} CFU/g adalékanyagot tartalmaz.</p>	Valamennyi állatfaj	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket. 2. Az adalékanyag minimális tartalma más mikroorganizmus nélkül történő szilázs-adalékanyagként való felhasználása esetén: 5×10^7 CFU/kg a könnyen és a mérsékelt nehezen silózható friss alapanyagokhoz (?). 	2027. november 8.

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
					CFU/kg adalékanyag friss anyagban			
		<p><i>A hatóanyag jellemzése:</i></p> <p>Életképes <i>Lactobacillus casei</i></p> <p>DSM 28872 sejtek</p> <p><i>Analitikai módszer</i> ⁽¹⁾</p> <p>Számlálás a takarmány-adalékanyagban: lemezkenéses módszer MSR-agar alkalmazásával (EN 15787).</p> <p>A takarmány-adalékanyag azonosítása: Pulzáló erőterű gélelektroforézis (PFGE).</p>					<p>3. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet felszámolni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeveréket egyéni védőeszközzel, többek között védőmaszkkal kell használni.</p>	
1k20756	<i>Lactobacillus rhamnosus</i> DSM 29226	<p><i>Az adalékanyag összetétele:</i></p> <p><i>Lactobacillus rhamnosus</i> DSM 29226 készítmény, amely legalább 1×10^{10} CFU/g adalékanyagot tartalmaz.</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése:</i></p> <p>Életképes <i>Lactobacillus rhamnosus</i></p> <p>DSM 29226 sejtek</p>	Valamennyi állatfaj	—	—	—	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket.</p> <p>2. Az adalékanyag minimális tartalma más mikroorganizmus nélkül történő szilázs-adalékanyagként való felhasználása esetén: 5×10^7 CFU/kg a könnyen és a mérsékelten nehezen silózható friss alapanyagokhoz (?).</p> <p>3. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet felszámolni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeveréket egyéni védőeszközzel, többek között védőmaszkkal kell használni.</p>	2027. november 8

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
					CFU/kg adalékanyag friss anyagban			
		<p><i>Analitikai módszer</i> ⁽¹⁾</p> <p>Számlálás a takarmány-adalékanyagban: lemezkenéses módszer MSR-agar alkalmazásával (EN 15787).</p> <p>A takarmány-adalékanyag azonosítása: Pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE).</p>						

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

⁽²⁾ Könnyen silózható takarmány: > 3 % oldható szénhidrátok a friss alapanyagban. Mérsékelt nehezen silózható takarmány: 1,5–3,0 % oldható szénhidrát a friss alapanyagban. A Bizottság 429/2008/EK rendelete (HL L 133., 2008.5.22., 1. o.).

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1904 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)****a *Bacillus licheniformis* DSM 28710 készítmény brojlercsirkék és tojójércék takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja a Huvepharma NV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Bacillus licheniformis* DSM 28710 készítmény engedélyezése iránt. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolandó *Bacillus licheniformis* DSM 28710 készítmény brojlercsirkék és tojójércék takarmány-adalékanyagaként való engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2016. október 18-i véleményében ⁽²⁾ megállapította, hogy a *Bacillus licheniformis* DSM 28710 készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állati vagy emberi egészségre, sem a környezetre, és használata brojlercsirkék esetében a takarmánybevitel-súlygyarapodás arány javulásával járhat, amely következtetés a tojójércék teljesítményére is kiterjeszhető. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomon követési előírásokat elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló, az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott jelentést.
- (5) A *Bacillus licheniformis* DSM 28710 készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „bélfloora-stabilizálók” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.⁽²⁾ EFSA Journal 2016;14(11):4615.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
						CFU/kg 12 %-os nedves-tartalmú teljes értékű takarmányban			
Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: bélfóra-stabilizálók									
4b1828	Huvepharma NV	<i>Bacillus licheniformis</i> DSM 28710	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i></p> <p><i>Bacillus licheniformis</i> DSM 28710 készítmény</p> <p>legalább $3,2 \times 10^9$ CFU/g adalékanyag-tartalommal szilárd formában</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i></p> <p>A <i>Bacillus licheniformis</i> DSM 28710 csíráképes spórái</p> <p><i>Analitikai módszer</i> ⁽¹⁾</p> <p>A takarmány-adalékanyagban, az előkeverékekben és a takarmányban található <i>Bacillus licheniformis</i> DSM 28710 számlálására:</p> <p>lemezkenéses módszer (EN 15784)</p> <p>A <i>Bacillus licheniformis</i> DSM 28710 azonosítására: Azonosítás: Pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE)</p>	Brojlercsirkék Tojójércék	—	$1,6 \times 10^9$	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást. 2. Használata a következő engedélyezett kokcidiosztatikumokat tartalmazó takarmányban engedélyezett: dekokinát, diklazuril, halofuginon, nikarbazin, robenidin-hidroklorid, lazalocid-A-nátrium, maduramicin-ammónium, monenzin-nátrium, narazin vagy szalinomicin-nátrium. 3. A takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk az adalékanyag és az előkeverékek felhasználói számára a használatból adódó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeverékeket egyéni védőeszközökkel, többek között védőmaszkkal és bőrvédő eszközökkel kell használni. 	2027. november 8.

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1905 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)****a *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079 készítmény brojlercsirkék és kisebb hízóbaromfifajok takarmány-adalékanyagaként történő alkalmazásának engedélyezéséről (az engedély birtokosa a Lallemand SAS által képviselt Danstar Ferment AG)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) A Bizottsághoz az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079 készítmény engedélyezésére vonatkozóan. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” kategóriába sorolandó *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079 készítmény brojlercsirkék és kisebb hízóbaromfifajok takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2016. december 6-i véleményében ⁽²⁾ megállapította, hogy a *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079 készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állati vagy az emberi egészségre, sem a környezetre, és hogy a baromfik takarmányában történő használata hatékonyan csökkenti a tetemek *Salmonella* fajokkal való fertőződését. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomonkövetési előírásokat elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.
- (5) A *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1079 készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „egyéb állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.⁽²⁾ EFSA Journal 2017;15(1):4674.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárta
						CFU/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

Állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: egyéb állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok (a szalmonella fertőzés csökkentése tetemeken az ürülékben való visszaszorítása révén).

4d1703	a Lallemand SAS által képviselt Danstar Ferment AG	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1079	<p>Az adalékanyag összetétele:</p> <p><i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1079 készítmény, amely legalább az alábbiakat tartalmazza:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 2×10^{10} CFU/g adalékanyag (a bevonat nélküli formában) — 1×10^{10} CFU/g adalékanyag (a bevonattal ellátott formában) <p>A hatóanyag jellemzése</p> <p>Életképes <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1079 sejtek</p> <p>Analitikai módszer ⁽¹⁾</p> <p>Számlálás: glükóz élesztőkivonat-klóramfenikol-agart alkalmazó lemezöntéses módszer (EN15789:2009)</p> <p>Azonosítás: polimeráz láncreakció (PCR) módszer</p>	Brojlercsirkék Kisebb hízóbaromfifajok	—	1×10^9	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást. 2. Az adalékanyag és az előkeverék felhasználói számára a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használattal járó kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet felszámolni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeveréket egyéni védőeszközzel, többek között védőmaszkkal kell használni. 	2027. november 8.
--------	--	--	---	---	---	-----------------	---	---	-------------------

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1906 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)****a *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt (EC 3.2.1.8) tartalmazó készítmény tojójércék és kisebb tojóbaromfifajok takarmány-adalékanyagaként való felhasználásának engedélyezéséről (az engedély jogosultja a Huvepharma NV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően a Bizottsághoz kérelmet nyújtottak be a *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt (EC 3.2.1.8) tartalmazó készítmény engedélyezése iránt. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem tárgya a *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt (EC 3.2.1.8) tartalmazó készítmény tojójércék és kisebb tojóbaromfifajok takarmány-adalékanyagaként való felhasználásának engedélyezése az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriában.
- (4) A készítményt az (EU) 2015/1043 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ tíz évre engedélyezte brojlercsirkék, hízópulykák, tojótyúkok, kisebb hízó- és tojóbaromfifajok, elválasztott malacok és hízósertések takarmány-adalékanyagaként.
- (5) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: a Hatóság) 2017. január 25-i véleményében ⁽³⁾ megállapította, hogy a *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt (EC 3.2.1.8) tartalmazó készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állati vagy az emberi egészségre, sem a környezetre. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy a takarmány-adalékanyag tojójércék és kisebb tojóbaromfifajok esetében hatásos. A Hatóság szerint nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomkövetési előírásokat elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló jelentést.
- (6) A *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt (EC 3.2.1.8) tartalmazó készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emésztetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

⁽¹⁾ HLL 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2015/1043 végrehajtási rendelete (2015. június 30.) a *Trichoderma citrinoviride* Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt (EC 3.2.1.8) tartalmazó készítmény brojlercsirkék, hízópulykák, tojótyúkok, elválasztott malacok, hízósertések és kisebb hízó- és tojóbaromfifajok takarmány-adalékanyagaként történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint a 2148/2004/EK, a 828/2007/EK és a 322/2009/EK rendelet módosításáról (az engedély jogosultja a Huvepharma NV) (HL L 167., 2015.7.1., 63. o.).

⁽³⁾ EFSA Journal 2017; 15(2):4708.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
						Aktivitási egység/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban			

Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: emészthetőséget fokozó anyagok.

4a1617	Huvepharma NV	Endo-1,4-béta-xilanáz EC 3.2.1.8	<p><i>Az adalékanyag összetétele:</i></p> <p>A <i>Trichoderma citrinoviride</i> Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz (EC 3.2.1.8) tartalmazó készítmény, amelynek legkisebb aktivitása 6 000 EPU ⁽¹⁾/g. (szilárd és folyékony formában)</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése:</i></p> <p>A <i>Trichoderma citrinoviride</i> Bisset (IMI SD135) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz (EC 3.2.1.8)</p> <p><i>Analitikai módszer ⁽²⁾</i></p> <p>Az endo-1,4-béta-xilanáz aktivitásának jellemzésére: kolorimetriás módszer: azurinnal térhálósított búza-arabinoxilán szubsztrátról endo-1,4-béta-xilanáz hatására felszabaduló vízoldható festék mérése.</p>	Tojójércék Kisebb tojóbaromfifajok	—	1 500 EPU		<p>1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket és a hőkezeléssel szembeni stabilitást.</p> <p>2. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóra vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatukból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatokat e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeveréket egyéni védőeszközökkel, többek között légzésvédő maszkkal, szemvédővel és bőrvédő eszközökkel kell használni.</p>	2027. november 8.
--------	---------------	-------------------------------------	---	---------------------------------------	---	-----------	--	--	-------------------

⁽¹⁾ 1 EPU az az enzimmennyiség, amely 4,7 pH mellett 50 °C-on percenként 0,0083 mikromól redukáló cukrot (xilóz-ekvivalens) szabadít fel pelyvás zab-xilánból.

⁽²⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1907 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. október 18.)****egy *Lactobacillus plantarum*(KKP/593/p és KKP/788/p) és *Lactobacillus buchneri*(KKP/907/p) tartalmazó készítmény szarvasmarhák és juhok takarmány-adalékanyagaként történő felhasználásának engedélyezéséről****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagok engedélyezéséről, az engedély megadásának feltételeiről és az engedélyezési eljárásokról.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelem érkezett egy a *Lactobacillus plantarum* két törzsét (KKP/593/p és KKP/788/p) és a *Lactobacillus buchneri* (KKP/907/p) törzset tartalmazó készítmény engedélyezése iránt. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének ⁽³⁾ bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A szóban forgó kérelem a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolandó *Lactobacillus plantarum*(KKP/593/p és KKP/788/p) és *Lactobacillus buchneri*(KKP/907/p) tartalmazó készítmény szarvasmarhák és juhok takarmány-adalékanyagaként történő felhasználásának engedélyezésére vonatkozik.
- (4) 2013. december 4-i véleményében ⁽²⁾ az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) megállapította, hogy a *Lactobacillus plantarum* (KKP/593/p és KKP/788/p) és *Lactobacillus buchneri* (KKP/907/p) tartalmazó készítmény a javasolt felhasználási feltételek mellett nincs káros hatással sem az állati, sem az emberi egészségre, sem a környezetre. A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a kérdéses készítmény javíthatja a könnyen, mérsékelten nehezen vagy nehezen silózható alapanyagokból készített szilázs előállításának hatékonyságát. A Hatóság úgy ítélte meg, hogy nem szükséges a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomkövetési előírásokat elrendelni. A Hatóság ellenőrizte továbbá a takarmányban található takarmány-adalékanyagra vonatkozó analitikai módszerről szóló, az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott jelentést.
- (5) A *Lactobacillus plantarum* (KKP/593/p és KKP/788/p) és *Lactobacillus buchneri* (KKP/907/p) tartalmazó készítmény értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően a szóban forgó készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és azon belül a „szilázs-adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ The EFSA Journal (2014); 12(1):3529.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Maximális életkor	Legkisebb tartalom	Legnagyobb tartalom	Egyéb rendelkezések	Az engedély lejárt
					CFU/kg adalékanyag friss anyagban			

Technológiai adalékanyagok: szilázs-adalékanyagok

1k20754	<i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/593/p <i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/788/p <i>Lactobacillus buchneri</i> KKP/907/p	<p>Az adalékanyag összetétele</p> <p><i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/593/p-t, <i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/788/p-t és <i>Lactobacillus buchneri</i> KKP/907/p-t tartalmazó készítmény legalább 1×10^9 CFU/g adalékanyag-tartalommal, 4:4:1 arányban (<i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/593/p: <i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/788/p: <i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/907/p).</p> <p>A hatóanyag jellemzése</p> <p>Életképes <i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/593/p, <i>Lactobacillus plantarum</i> KKP/788/p és <i>Lactobacillus buchneri</i> KKP/907p sejtek.</p> <p>Analitikai módszer ⁽¹⁾</p> <p>Számlálás a takarmány-adalékanyagban: lemezkenézéses módszer MRS-agar alkalmazásával (EN 15787).</p> <p>A takarmány-adalékanyag azonosítása: pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE).</p>	Szarvasmarha Juh	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Az adalékanyag és az előkeverékek használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási feltételeket. 2. Minimális adalékanyag-tartalom más mikroorganizmus nélküli, szilázs-adalékanyagként való felhasználás esetén: 1×10^8 CFU/kg friss anyagban. 3. Az adalékanyag és az előkeverékek felhasználóira vonatkozóan a takarmányipari vállalkozóknak munkafolyamatokat és szervezeti intézkedéseket kell meghatározniuk a használatukból fakadó lehetséges kockázatok kezelésére. Ha a kockázatok e folyamatokkal vagy intézkedésekkel nem lehet kiküszöbölni vagy minimálisra csökkenteni, akkor az adalékanyagot és az előkeveréket egyéni védőeszközzel, többek között védőmaszkkal kell használni. 	2027. november 8.
---------	---	--	---------------------	---	---	---	--	-------------------

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2017/1908 HATÁROZATA

(2017. október 12.)

a schengeni vívmányok Vízuminformációs Rendszerre vonatkozó egyes rendelkezéseinek a Bolgár Köztársaságban és Romániában való hatályba léptetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a Bolgár Köztársaság és Románia csatlakozási okmányára és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A 2005-ös csatlakozási okmány 4. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megfelelően a schengeni vívmányok azon rendelkezéseit, amelyeket a nevezett okmány II. melléklete – amelyhez Bulgária és Románia a csatlakozáskor csatlakozik – nem sorol fel, csak akkor kell Bulgáriában és Romániában alkalmazni, ha a Tanács így határoz azt követően, hogy megbizonyosodott róla, hogy az adott állam teljesíti-e a schengeni vívmányok valamennyi részének alkalmazásához szükséges feltételeket.
- (2) A Tanács 2011. június 9-én a vonatkozó schengeni értékelési eljárásoknak megfelelően megállapította, hogy Bulgária és Románia teljesítette a schengeni vívmányok alkalmazásához szükséges feltételeket az összes területen, vagyis a légi határok, a szárazföldi határok, a rendőrségi együttműködés, az adatvédelem, a Schengeni Információs Rendszer, a tengeri határok és a vízumok területén.
- (3) Az 565/2014/EU európai parlamenti és tanácsi határozattal ⁽²⁾ összhangban bevezetésre került a személyek külső határokon történő ellenőrzésének egyszerűsített rendszere. Ez a rendszer azon alapul, hogy Bulgária, Horvátország, Ciprus és Románia bizonyos okmányokat, konkrétan a schengeni vízumokat egyoldalúan egyenértékűként ismerik el a területükön történő átutazás és a bármely 180 napos időszakban 90 napot nem meghaladó tervezett tartózkodás céljából kiadott nemzeti vízumaikkal.
- (4) Ezen határozat hatálybalépésének időpontjától helyénvaló, hogy Bulgária és Románia hozzáférhessen a Vízuminformációs Rendszerhez (VIS) a benne tárolt adatokba – csak olvasható módban való – betekintés céljából, az adatok bevitelére, módosítására vagy törlésére való jogosultság nélkül. Ennek célja nemzeti vízumkérelmezési eljárásuk megkönnyítése és azok keretében a schengeni vízumok hamisítása és az azokkal való bármilyen visszaélés megelőzése érdekében, mégpedig a vízumok érvényességének és hitelességének a VIS-ben tárolt adatokkal való összevetés alapján történő ellenőrzése útján, a következő célokból: a külső határokon működő határátkelőhelyeken és a tagállamok területén végzett ellenőrzés megkönnyítése a schengeni vízummal rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, a nemzetközi védelem iránti kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam megállapításának megkönnyítése, az ilyen kérelmek vizsgálatának megkönnyítése, valamint a tagállamok területén tapasztalható belső biztonság szintjének növelése a súlyos bűnözés és a terrorizmus elleni küzdelem elősegítése révén. A VIS-adatokba való betekintést és azok felhasználását lehetővé tevő hozzáférés révén várhatóan könnyebben azonosíthatók azok a személyek, akik esetleg nem vagy már nem teljesítik az érintett tagállam területére való belépés vagy területén való tartózkodás feltételeit.
- (5) Kívánatos ezért egy olyan határozat elfogadása, amely hatályba lépteti a VIS megfelelő, a mellékletben említett rendelkezéseit, valamint e rendelkezések minden későbbi módosítását. E rendelkezéseket csak annyiban kell hatályba léptetni, amennyiben azok a VIS-adatokba – csak olvasható módban – való betekintés céljából biztosítandó hozzáféréssel kapcsolatosak. Bulgária és Románia számára ezért engedélyezni kell, hogy a

⁽¹⁾ 2017. október 4-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 565/2014/EU határozata (2014. május 15.) a személyek külső határokon történő, egyes okmányoknak a Bulgária, Horvátország, Ciprus és Románia által a területükön történő átutazás és a bármely 180 napos időszakban 90 napot nem meghaladó tervezett tartózkodás céljából kiadott nemzeti vízumaikkal egyenértékűként való egyoldalú elismerésén alapuló ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről, valamint a 895/2006/EK és az 582/2008/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2014.5.27., 23. o.).

VIS-adatokhoz az azokba való betekintés céljából hozzáférjenek, a hatályba léptetett rendelkezésekben meghatározott eljárásokkal és feltételekkel összhangban. A mellékletnek tartalmaznia kell a schengeni vívmányok azon vonatkozó rendelkezéseit, amelyek a VIS-adatokba való betekintés céljából biztosítandó hozzáféréssel kapcsolatosak. Az 1077/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾, a 2004/512/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ és a 2006/648/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ már alkalmazandó Bulgáriára és Romániára. Ezek a jogi aktusok ezért nem szerepelnek a mellékletben:

- (6) Kívánatos továbbá, hogy kijelölni azt az időpontot, amelytől kezdődően a schengeni vívmányok VIS-sel kapcsolatos említett rendelkezéseit – a 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽⁴⁾ megfelelően – Bulgáriára és Romániára alkalmazni kell. Az alkalmazást mihamarabb meg kell kezdeni azt követően, hogy az eu-LISA értesítést küldött arról, hogy az összes vonatkozó átfogó tesztelés sikerrel zárult.
- (7) Az ellenőrzéseknek az érintett tagállamok belső határain való megszüntetése és e tagállamoknak a közös vízümpolitikára vonatkozó schengeni vívmányok teljes körű alkalmazásában való részvétele külön tanácsi határozat tárgyát kell, hogy képezze, melyet a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében egyhangúlag kell elfogadni. Az említett határozat elfogadásáig, amely Bulgária és Románia tekintetében hatályba lépteti a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok területén alkalmazandó – nevezetesen a Vízumkódexet ⁽⁵⁾ és az annak végrehajtása céljából elfogadott rendelkezéseket is magában foglaló – azon rendelkezéseket, amelyek nem szerepelnek e határozat mellékletében, Bulgária és Románia nem állíthat ki schengeni vízumokat, és továbbra is a nemzeti joguk szerinti, rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokat kell kiállítaniuk. Az említett határozatban megállapított időpontig fenn kell tartani a VIS használatára vonatkozó, ezen határozatból eredő korlátozásokat, különösen a vonatkozó adatok VIS-be való bevitelének jogára vonatkozókat.
- (8) Az érintett átmeneti időszakban azonban kívánatos engedélyezni Bulgária és Románia illetékes vízumhatóságai számára, hogy hozzáférjenek a VIS-hez az adatokba – csak olvasható módban – való betekintés érdekében, a nemzeti joguk szerint általuk kiállított, rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok iránti kérelmek vizsgálata és az azokkal kapcsolatos határozatok céljából, ideértve a vonatkozó nemzeti rendelkezéseiknek megfelelően kiállított vízumok megsemmisítésére, visszavonására, vagy érvényességi idejük meghosszabbítására vagy lerövidítésére vonatkozó határozatokat is.
- (9) mivel Bulgária és Románia tekintetében a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikke (2) bekezdésének megfelelően lezárult az alkalmazandó schengeni értékelési eljárások szerinti ellenőrzés, az 1053/2013/EU tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 1. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti ellenőrzésre nem kerül sor ezen tagállamok vonatkozásában. E határozat elfogadását követően a mellékletben felsorolt rendelkezések csak azt követően léphetnek hatályba, miután Bulgária és/vagy Románia tekintetében az eu-LISA sikerrel lezárta az átfogó tesztelést, és erről megfelelő módon értesítést küldtek a Bizottságnak. Ezenfelül kívánatos, hogy Bulgária és Románia tagállami és bizottsági szakértőket hívjon meg az érintett rendelkezések alkalmazásának ellenőrzése céljából.
- (10) Izland és Norvégia tekintetében ez a határozat az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás ⁽⁷⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek a 1999/437/EK tanácsi határozat ⁽⁸⁾ 1. cikkének B. és G. pontjában említett területhez tartoznak.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1077/2011/EU rendelete (2011. október 25.) a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző európai ügynökség létrehozásáról (HL L 286., 2011.11.1., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2004/512/EK határozata (2004. június 8.) a Vízuminformációs Rendszer létrehozásáról (VIS) (HL L 213., 2004.6.15., 5. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2006/648/EK határozata (2006. szeptember 22.) a Vízuminformációs Rendszer kifejlesztésével kapcsolatos biometrikus jellemzőkre vonatkozó szabványokról szóló műszaki előírások megállapításáról (HL L 267., 2006.9.27., 41. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

⁽⁶⁾ A Tanács 1053/2013/EU rendelete (2013. október 7.) a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és monitoringmechanizmus létrehozásáról és a végrehajtó bizottságnak a Schengent Értékelő és Végrehajtását Felügyelő Állandó Bizottság létrehozásáról szóló 1998. szeptember 16-i határozatának hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2013.11.6., 27. o.).

⁽⁷⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽⁸⁾ A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

- (11) Svájc tekintetében ez a határozat az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás ⁽¹⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2008/146/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. és G. pontjában említett területhez tartoznak.
- (12) Liechtenstein tekintetében ez a határozat az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról aláírt jegyzőkönyv ⁽³⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat ⁽⁴⁾ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke B. és G. pontjában említett területhez tartoznak.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A schengeni vívmányok Vízuminformációs Rendszerre (VIS) vonatkozó, a mellékletben említett rendelkezéseit alkalmazni kell Bulgáriára és Romániára az egymás közötti, továbbá a Belga Királysággal, a Cseh Köztársasággal, a Dán Királysággal, a Németországi Szövetségi Köztársasággal, az Észt Köztársasággal, a Görög Köztársasággal, a Spanyol Királysággal, a Francia Köztársasággal, az Olasz Köztársasággal, a Lett Köztársasággal, a Litván Köztársasággal, a Luxemburgi Nagyhercegséggel, Magyarországgal, a Máltai Köztársasággal, a Holland Királysággal, az Osztrák Köztársasággal, a Lengyel Köztársasággal, a Portugál Köztársasággal, a Szlovén Köztársasággal, a Szlovák Köztársasággal, a Finn Köztársasággal és a Svéd Királysággal, valamint az Izlandi Köztársasággal, a Liechtensteini Hercegséggel, a Norvég Királysággal és a Svájci Államszövetséggel való kapcsolataikban. Az említett rendelkezéseket azt követően kell alkalmazni, hogy a mellékletben felsorolt rendelkezésekhez kapcsolódó, az eu-LISA által elvégzendő átfogó tesztek mindegyike sikeresen lezárult, továbbá Bulgária és Románia, valamint a Bizottság az említett tesztek sikeres lezárásáról értesítést kapott. Továbbá, Bulgária és Románia tagállami és bizottsági szakértőket hívhat meg az érintett rendelkezések alkalmazásának ellenőrzése céljából.

(2) Mindaddig, amíg a Tanács nem fogad el határozatot a határellenőrzésnek az érintett tagállamok belső határain való megszüntetéséről, Bulgária és Románia illetékes vízumhatóságai hozzáférhetnek a VIS-hez az adatokba – csak olvasható módon – való betekintés érdekében, az alábbiak céljából:

- a) a Bulgária és Románia által nemzeti joguknak megfelelően kiállítandó, rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok iránti kérelmek vizsgálata;
- b) döntés az említett kérelmekről, ideértve a vonatkozó nemzeti rendelkezéseikkel összhangban kiállított vízumok megsemmisítésére, visszavonására, illetve érvényességi idejük meghosszabbítására vagy lerövidítésére vonatkozó határozatokat is.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot attól a Bizottság által meghatározandó naptól kezdődően kell alkalmazni, amelyen Bulgária és Románia értesíti a Bizottságot arról, hogy az 1. cikk (1) bekezdésében említett átfogó tesztelés sikeresen lezárult.

⁽¹⁾ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁽²⁾ A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

⁽³⁾ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

⁽⁴⁾ A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

3. cikk

Ezt a határozatot a Szerződésnek megfelelően kell alkalmazni.

Kelt Luxembourgban, 2017. október 12-én.

a Tanács részéről
az elnök
U. REINSALU

MELLÉKLET

A schengeni vívmányok VIS-re vonatkozó, Bulgária és Románia tekintetében hatályba léptetendő rendelkezéseinek jegyzéke

1. A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között létrejött, a közös határaiton történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény (Schengeni Egyezmény) (HL L 239., 2000.9.22., 19. o.) 1. cikke, valamint 126–130. cikke, amennyiben kapcsolódnak az ebben a mellékletben hivatkozott más rendelkezésekhez;
 2. A Vízuminformációs Rendszer létrehozásáról (VIS) szóló, 2004. június 8-i 2004/512/EK tanácsi határozat (HL L 213., 2004.6.15., 5 o.).
 3. A vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről szóló, 2008. július 9-i 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.) alábbi rendelkezései:
 - az I. fejezet a 6. cikk (1) bekezdésének kivételével,
 - a 15. cikk, amely értelemszerűen alkalmazandó a Bulgária és Románia által nemzeti joguknak megfelelően kiállítandó, rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok iránti kérelmek vizsgálatára, ideértve az említett kérelmek tekintetében hozott határozatokat is,
 - a III. fejezet,
 - az V. fejezet a 31. cikk (2) és (3) bekezdésének kivételével,
 - a VI. és VII. fejezet az 50. cikk (6) bekezdésének kivételével.
 4. A vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok kijelölt hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, betekintés céljából történő hozzáféréséről szóló, 2008. június 23-i 2008/633/IB tanácsi határozat (HL L 218., 2008.8.13., 129. o.);
 5. A Közösségi Vízumkódex létrehozásáról szóló, 2009. július 13-i 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (Vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.) 21. cikkének (2) bekezdése, 37. cikkének (1) bekezdése és 43. cikkének (5) bekezdése;
 6. A Bizottság 2009. október 9-i 2009/756/EK határozata az ujjlenyomatok felbontásával, valamint biometrikus azonosításra, illetve a vízuminformációs rendszerben történő ellenőrzésre való felhasználásukkal kapcsolatos előírások megállapításáról (HL L 270., 2009.10.15., 14. o.).
 7. A Bizottság 2009. november 30-i 2009/876/EK határozata a Vízuminformációs Rendszerben az adatok beviteléhez és a kérelmek összekapcsolásához, az adatokhoz való hozzáféréshez, az adatok módosításához, törléséhez és az adatok törlésének előrehozásához, valamint az adatfeldolgozási műveletekre vonatkozó nyilvántartás vezetéséhez és a bejegyzésekhez való hozzáféréshez szükséges technikai végrehajtási intézkedések elfogadásáról (HL L 315., 2009.12.2., 30. o.), amennyiben e határozat kapcsolódik a vízumkérelmek vizsgálatához;
 8. A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 77., 2016.3.23., 1. o.) II. címe és mellékletei, amennyiben kapcsolódnak a VIS-hez.
-

A TANÁCS (KKBP) 2017/1909 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2017. október 18.)****a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló
2016/849/KKBP határozat végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2013/183/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. május 27-i 2016/849 tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 33. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2016. május 27-én elfogadta a 2016/849/KKBP határozatot.
- (2) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) 2017. október 3-án, a 1718 (2006) sz. ENSZ BT-határozat alapján létrehozott bizottsága a 2375 (2017) sz. ENSZ BT határozat 6. bekezdése alapján jegyzékbe vett négy hajót.
- (3) A 2016/849/KKBP határozat VI. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2016/849/KKBP határozat IV. melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

*2. cikk*Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
M. MAASIKAS

⁽¹⁾ HLL 141., 2016.5.28., 79. o.

MELLÉKLET

A (KKBP) 2016/849 határozat IV. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó hajók jegyzéke az alábbi hajókkal egészül ki.

A 2375 (2017) sz. ENSZ BT-határozat 6. pontja alapján jegyzékbe vett hajók:

1. Név: PETREL 8

Egyéb információk

IMO: 9562233. MMSI: 620233000

2. Név: HAO FAN 6

Egyéb információk

IMO: 8628597. MMSI: 341985000

3. Név: TONG SAN 2

Egyéb információk

IMO: 8937675. MMSI: 445539000

4. Név: JIE SHUN

Egyéb információk

IMO: 8518780. MMSI: 514569000

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1910 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2017. október 17.)**

Spanyolország egyes régiói brucellózismentessége (*B. melitensis*) tekintetében a 93/52/EGK határozat módosításáról, Ciprus, valamint Spanyolország egyes régióinak a szarvasmarhák tekintetében a brucellózistól való hivatalos mentessége tekintetében és Olaszországnak a szarvasmarhák enzootikus leukózisától való hivatalos mentessége tekintetében a 2003/467/EK határozat módosításáról, továbbá Olaszország Campania régiójának a sertések hólyagos betegségeitől való mentessége tekintetében a 2005/779/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2017) 6891. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a szarvasmarhafélék és a sertések Közösségen belüli kereskedelmét érintő állategészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/432/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak A. melléklete II. szakaszának 7. pontjára és D. melléklete I. fejezetének E. szakaszára,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állategészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a juh- és kecskefélék Közösségen belüli kereskedelmére irányadó állategészségügyi feltételekről szóló, 1991. január 28-i 91/68/EGK tanácsi irányelvre ⁽³⁾ és különösen annak A. melléklete 1. fejezetének II. szakaszára,

mivel:

- (1) A 91/68/EGK irányelv meghatározza a juh- és kecskefélék Unión belüli kereskedelmére irányadó állategészségügyi feltételeket. Az irányelv meghatározza továbbá a tagállamok vagy azok régiói hivatalosan brucellózistól (*Brucella melitensis*) mentesnek való nyilvánításához szükséges feltételeket.
- (2) A 93/52/EGK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ úgy rendelkezik, hogy a II. mellékletében felsorolt tagállami régiókat a 91/68/EGK irányelvnek megfelelően hivatalosan brucellózistól (*B. melitensis*) mentesnek kell elismerni.
- (3) Spanyolország olyan dokumentációt nyújtott be a Bizottsághoz, amely igazolja, hogy La Rioja és Valencia autonóm közösségek, valamint Kasztília-La Mancha autonóm közösségen belül Albacete, Cuenca és Guadalajara tartományok esetében teljesülnek azok a feltételek, amelyeket a 91/68/EGK irányelv a juh- és kecskeállományok tekintetében a hivatalosan brucellózistól (*B. melitensis*) mentessé nyilvánítás kapcsán megkövetel.
- (4) A Spanyolország által benyújtott dokumentáció vizsgálata alapján indokolt a juh- és kecskeállományok tekintetében hivatalosan brucellózistól (*B. melitensis*) mentesnek elismerni La Rioja és Valencia autonóm közösségeket, valamint Kasztília-La Mancha autonóm közösségen belül Albacete, Cuenca és Guadalajara tartományokat.
- (5) A 93/52/EGK határozat II. mellékletében a Spanyolországra vonatkozó bejegyzést ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) A 64/432/EGK irányelv a szarvasmarhák és sertések Unión belüli kereskedelmére vonatkozik. Meghatározza az ahhoz szükséges feltételeket, hogy egy tagállamot vagy annak egy régióját a szarvasmarha-állományokat illetően hivatalosan brucellózismentesnek, illetve hivatalosan a szarvasmarhák enzootikus leukózisától mentesnek lehessen nyilvánítani.

⁽¹⁾ HL L 121., 1964.7.29., 1977. o.

⁽²⁾ HL L 224., 1990.8.18., 29. o.

⁽³⁾ HL L 46., 1991.2.19., 19. o.

⁽⁴⁾ A Bizottság 93/52/EGK határozata (1992. december 21.) egyes tagállamok vagy régiók brucellózisra (*B. melitensis*) vonatkozó követelményeknek való megfelelése rögzítéséről és hivatalosan brucellózismentes tagállammá, illetve régióvá nyilvánításáról (HL L 13., 1993.1.21., 14. o.).

- (7) A 2003/467/EK bizottsági határozat ⁽¹⁾ úgy rendelkezik, hogy a II. mellékletének 1. és 2. fejezetében felsorolt tagállamok és tagállami régiók szarvasmarha-állományát hivatalosan brucellózismentesnek kell tekinteni. A 2003/467/EK határozat arról is rendelkezik, hogy a III. mellékletének 1. és 2. fejezetében felsorolt tagállamok és tagállami régiók szarvasmarha-állományát hivatalosan a szarvasmarhák enzootikus leukózisától mentesnek kell tekinteni.
- (8) Ciprus olyan dokumentációt nyújtott be a Bizottsághoz, amely igazolja, hogy teljes területén teljesülnek azok a feltételek, amelyeket a 64/432/EGK irányelv a szarvasmarha-állományok tekintetében a hivatalosan brucellózismentessé nyilvánítás kapcsán megkövetel.
- (9) A Ciprus által benyújtott dokumentáció vizsgálata alapján indokolt e tagállamot a szarvasmarha-állományok tekintetében hivatalosan brucellózismentesként elismerni, és ennek megfelelően felsorolni a 2003/467/EK határozat II. mellékletének 1. fejezetében.
- (10) Spanyolország olyan dokumentációt nyújtott be a Bizottsághoz, amely igazolja, hogy Katalónia, Kasztília-La Mancha és Galícia autonóm közösségek, valamint Kasztília és León autonóm közösségen belül Zamora tartomány esetében teljesülnek azok a feltételek, amelyeket a 64/432/EGK irányelv a szarvasmarha-állományok tekintetében a hivatalosan brucellózismentessé nyilvánítás kapcsán megkövetel.
- (11) A Spanyolország által benyújtott dokumentáció vizsgálata alapján indokolt Katalónia, Kasztília-La Mancha és Galícia autonóm közösségeket, valamint Kasztília és León autonóm közösségen belül Zamora tartományt a szarvasmarha-állományok tekintetében hivatalosan brucellózismentessé nyilvánítani, és ennek megfelelően felsorolni a 2003/467/EK határozat II. mellékletnek 2. fejezetében.
- (12) Olaszország egyes régiói jelenleg szerepelnek a 2003/467/EK határozat III. mellékletének 2. fejezetében a szarvasmarhák enzootikus leukózisától hivatalosan mentesként. Azonban Olaszország olyan dokumentációt nyújtott be a Bizottsághoz, amely igazolja, hogy teljes területén teljesülnek azok a feltételek, amelyeket a 64/432/EGK irányelv a szarvasmarha-állományok tekintetében a szarvasmarhák enzootikus leukózisától hivatalosan mentessé nyilvánítás kapcsán megkövetel.
- (13) Az Olaszország által benyújtott dokumentáció vizsgálata alapján indokolt e tagállamot a szarvasmarha-állományok tekintetében hivatalosan a szarvasmarhák enzootikus leukózisától mentesként elismerni, és ennek megfelelően felsorolni a 2003/467/EK határozat III. mellékletének 1. fejezetében, ugyanakkor indokolt törölni az egyes régióra való hivatkozásokat az említett melléklet 2. fejezetéből.
- (14) Ezért a 2003/467/EK határozat II. és III. mellékletét a fentieknek megfelelően módosítani szükséges.
- (15) A 2005/779/EK bizottsági határozatot ⁽²⁾ a sertések hólyagos betegségének olaszországi kitörései nyomán fogadták el. A határozat a sertések hólyagos betegsége kapcsán állategészségügyi szabályokat állapít meg a tagállamnak a sertések hólyagos betegségétől mentesként elismert, a határozat I. mellékletében felsorolt régiói tekintetében, valamint a határozat II. mellékletében felsorolt, a sertések hólyagos betegségétől mentesként el nem ismert régiói tekintetében.
- (16) Olaszország a sertések hólyagos betegségével kapcsolatos felszámolási és monitoringprogramot hajtott végre több éven keresztül annak érdekében, hogy a tagállam valamennyi régióját megszabadítsa e betegségtől. Olaszország új információkat nyújtott be a Bizottsághoz Campania régióinak a sertések hólyagos betegségétől való mentességével kapcsolatban, igazolva, hogy a betegséget felszámolták e régióban.
- (17) Az Olaszország által benyújtott dokumentáció vizsgálata alapján indokolt Campania régiót a sertések hólyagos betegségétől mentesként elismerni, és a 2005/779/EK határozat II. mellékletében szereplő jegyzékből való törlését követően a határozat I. mellékletében felsorolni.
- (18) A 2005/779/EK határozat I. és II. mellékletét ennek megfelelően módosítani szükséges.
- (19) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

⁽¹⁾ A Bizottság 2003/467/EK határozata (2003. június 23.) egyes tagállamok vagy a tagállamok egyes régiói szarvasmarha-állományainak hivatalosan tuberkulózismentes, brucellózismentes és a szarvasmarhák enzootikus leukózisától mentes státusza megállapításáról (HL L 156., 2003.6.25., 74. o.).

⁽²⁾ A Bizottság 2005/779/EK határozata (2005. november 8.) Olaszországban a sertések hólyagos betegsége elleni állategészségügyi intézkedésekről (HL L 293., 2005.11.9., 28. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 93/52/EGK határozat II. melléklete e határozat I. mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

A 2003/467/EK határozat II. és III. melléklete e határozat II. mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

A 2005/779/EK határozat I. és II. melléklete e határozat III. mellékletének megfelelően módosul.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2017. október 17-én.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A 93/52/EGK határozat II. mellékletében a Spanyolországra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Spanyolországban:

- Asztúria autonóm közösség,
 - Baleári-szigetek autonóm közösség,
 - Kanári-szigetek autonóm közösség:
 - Kantábria autonóm közösség,
 - Kasztília-La Mancha Autonóm Közösség: Albacete, Cuenca és Guadalajara tartomány,
 - Kasztília és León autonóm közösség,
 - Extremadura autonóm közösség,
 - Galícia autonóm közösség,
 - La Rioja autonóm közösség,
 - Navarra autonóm közösség,
 - Baszkföld autonóm közösség,
 - Valencia autonóm közösség.”
-

II. MELLÉKLET

A 2003/467/EK határozat II. és III. melléklete a következőképpen módosul:

1. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) az 1. fejezet helyébe az alábbi szöveg lép:

„I. FEJEZET

Hivatalosan brucellózismentes tagállamok

ISO-kód	Tagállam
BE	Belgium
CZ	Cseh Köztársaság
DK	Dánia
DE	Németország
EE	Észtország
IE	Írország
FR	Franciaország
CY	Ciprus
LV	Lettország
LT	Litvánia
LU	Luxemburg
MT	Málta
NL	Hollandia
AT	Ausztria
PL	Lengyelország
RO	Románia
SI	Szlovénia
SK	Szlovákia
FI	Finnország
SE	Svédország

b) a 2. fejezetben a Spanyolországra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Spanyolországban:

- Asztúria autonóm közösség,
- Baleári-szigetek autonóm közösség,
- Kanári-szigetek autonóm közösség:
- Kasztília-La Mancha Autonóm Közösség,
- Kasztília és León autonóm közösség: Burgos, Soria, Valladolid és Zamora tartományok,
- Katalónia autonóm közösség,
- Galícia autonóm közösség,
- La Rioja autonóm közösség,
- Murcia autonóm közösség,
- Navarra autonóm közösség,
- Baszkföld autonóm közösség.”

2. A III. melléklet a következőképpen módosul:
a) az 1. fejezet helyébe az alábbi szöveg lép:

„1. FEJEZET

A szarvasmarhák enzootikus leukósisától hivatalosan mentes tagállamok

ISO-kód	Tagállam
BE	Belgium
CZ	Cseh Köztársaság
DK	Dánia
DE	Németország
EE	Észtország
IE	Írország
ES	Spanyolország
IT	Olaszország
CY	Ciprus
LV	Lettország
LT	Litvánia
LU	Luxemburg
NL	Hollandia
AT	Ausztria
PL	Lengyelország
SI	Szlovénia
SK	Szlovákia
FI	Finnország
SE	Svédország
UK	Egyesült Királyság

- b) a 2. fejezetben az Olaszországra vonatkozó teljes bejegyzést el kell hagyni.

III. MELLÉKLET

A 2005/779/EK határozat I. és II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a Basilicatára és az Emilia-Romagnára vonatkozó bejegyzések között a következővel egészül ki:
„— Campania”;
 2. a II. mellékletből a Campaniára vonatkozó bejegyzést el kell hagyni.
-

III

(Egyéb jogi aktusok)

EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG 081/17/COL sz. HATÁROZATA

(2017. április 26.)

a Gufunes térségében földterület és ingatlan bérbeadása révén nyújtott állítólagos állami támogatás ügyében folytatott vizsgálat lezárásáról (Izland) [2017/1911]

AZ EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG (a továbbiakban: a Hatóság),

tekintettel:

az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: az EGT-megállapodás) és különösen annak 61. cikkére és 26. jegyzőkönyvére,

az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodásra (a továbbiakban: a felügyeleti és bírósági megállapodás) és különösen annak 24. cikkére,

a Felügyeleti Hatóság és a Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás 3. jegyzőkönyvére (a továbbiakban: a 3. jegyzőkönyv) és különösen annak I. része 1. cikkére, 7. cikkének (2) bekezdésére, valamint II. része 13. cikkére,

miután az említett rendelkezéseknek ⁽¹⁾ megfelelően felkérte az érdekelt feleket észrevételeik megtételére és ezen észrevételek figyelembevételével,

mivel:

I. TÉNYEK

1. ELJÁRÁS

- (1) 2014. április 2-án kelt levelében a Gámaþjónustan hf. (a továbbiakban: panaszos) panaszt nyújtott be a Hatósághoz a Reykjavík városa (a továbbiakban: a város) által az Íslenska Gámafélagið (a továbbiakban: ÍG) számára Reykjavík (Izland) Gufunes térségében földterület és ingatlan bérbeadása révén állítólagos piaci ár ⁽²⁾ alatt nyújtott jogellenes állami támogatással kapcsolatosan.
- (2) Az előzetes vizsgálatot követően a Hatóság 2015. június 30-án elfogadta a 261/15/COL sz. határozatot az állítólagos állami támogatás ügyében folytatott hivatalos vizsgálat megindításáról. 2015. október 1-jei levelükben ⁽³⁾ az izlandi hatóságok választ adtak a Hatóság határozatára.

⁽¹⁾ A 261/15/COL sz. határozat a Gufunes térségében földterület és ingatlan bérbeadása révén nyújtott állítólagos állami támogatás ügyében történt hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról (HL C 316., 2015.9.24., 22. o., valamint az 57. sz. EGT-kiegészítés, 2015.9.24.

⁽²⁾ 704341–704343. sz. dokumentum.

⁽³⁾ 774957. sz. dokumentum.

- (3) 2015. szeptember 24-én a Hatóság hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról szóló határozatát közzétették az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, valamint annak EGT-kiegészítésében, így az érdekelt felek számára egy hónap állt rendelkezésre, hogy észrevételezzék a Hatóság előzetes véleményét ⁽¹⁾.
- (4) A határidő egyhetes meghosszabbítását követően az ÍG 2015. október 29-én kelt levelében ⁽²⁾ küldte meg észrevételeit. A Hatóság nem kapott egyéb észrevételeket. Az észrevételek benyújtására vonatkozó egy hónapos határidő lejártá után a Hatóság piaci információkat kapott a panaszostól egy 2015. november 25-én kelt e-mailben ⁽³⁾. 2015. november 26-án kelt levelében ⁽⁴⁾ a Hatóság továbbította az észrevételeket és a piaci információkat az izlandi hatóságok részére, akik lehetőséget kaptak a válaszadásra. 2016. január 5-i levelükben ⁽⁵⁾ az izlandi hatóságok választ adtak. A kérdést ezenfelül az izlandi hatóságok és a Hatóság képviselői is megvitatták egy 2016. február 12-én tartott reykjavíki ülés keretében.
- (5) Végül a Hatóság további információkat kapott a Gufunes térséget érintő fejleményekről a panaszos 2016. május 21-én ⁽⁶⁾, 2016. május 27-én ⁽⁷⁾, valamint 2016. december 15-én kelt e-mailjeiben ⁽⁸⁾.

2. AZ INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA

2.1. A GUFUNES TÉRSÉG

- (6) A Gufunes térség Reykjavík (Izland) Grafarvogur kerületében található. A térségben 2001-ig az Áburðarverksmiðjan műtrágyagyár működött. 2002-ben Reykjavík tervezési alapja (Skipulagssjóður Reykjavíkur – a továbbiakban: SR) megvásárolta a gyárat és a szomszédos területet az Áburðarverksmiðjan gyár részvényeseitől (a továbbiakban: adásvételi szerződés). Az izlandi hatóságok szerint a terv ekkor a területen található valamennyi épület és létesítmény eltávolítása volt. 2007-ben az SR megszűnt, eszközeinek és feladatainak átvételéhez pedig létrehozták az új Eignasjóður alapot.
- (7) Reykjavík Önkormányzatának 2001–2024-es időszakra vonatkozó övezeti terve szerint a Gufunes térség lakhatási célra, és nem ipari tevékenységekre szánt terület ⁽⁹⁾. Ezenfelül a területet a Laugarnes és Gufunes térségeket összekötő Sundrabraut autópálya megépítésére tervezik felhasználni. Továbbá Reykjavík Önkormányzatának 2010–2030-as időszakra vonatkozó övezeti terve szerint a Gufunes térség ipari területe visszahúzódóban van, és a jövőben várhatóan egy lakóhelyekből és tiszta kereskedelmi tevékenységekből álló vegyes városi területnek adja át a helyét ⁽¹⁰⁾. Ipari tevékenységek fennmaradó jelenlétét egyik terv sem irányozza elő a területen a jövőre nézve.

2.2. REYKJAVÍK VÁROSA ÉS AZ ÍSLENSKA GÁMAFÉLAGID KÖZÖTT, A GUFUNES TÉRSÉGBEN FÖLDTERÜLET ÉS INGATLANOK BÉRBEADÁSÁRÓL KÖTÖTT MEGÁLLAPODÁSOK

- (8) Amikor az SR 2002 februárjában megvásárolta a földterületet és az épületeket a Gufunes térségben, a térségben több bérlő is volt (elsősorban vállalkozók és fejlesztők). Az ÍG-nek ekkor lízingszerződése volt az Áburðarverksmiðjan gyárral, amelyet 1999. október 29-én kötöttek (a továbbiakban: az 1999. évi megállapodás). Az 1999. évi megállapodás 159 240 ISK havi bérlési díjat határozott meg, négyzetméterenkénti ár alapján ⁽¹¹⁾. Az ÍG a földet hulladékgyűjtéssel kapcsolatos üzleti tevékenységeihez használta. Az adásvételi szerződés szerint az SR a meglévő lízingszerződéseket – ideértve az 1999. évi megállapodást is – illetően átvállalta az Áburðarverksmiðjan gyártól az összes jogot és kötelezettséget.
- (9) A város szerint a Gufunes térség egy mindig élénk, nehezen kezelhető terület volt. Emellett az épületei és létesítményei rossz állapotban voltak, néhány bérlő nem fizette a bérlési díjat és gyűlt a hulladék (pl. autóroncok). A város számára egyértelművé vált, hogy földtulajdonosi szerepének érvényesítéséhez munkatársakat kell felvennie annak érdekében, hogy a területet éjjel-nappal ellenőrzése alatt tarthassa.

⁽¹⁾ 261/15/COL sz. határozat a Gufunes térségében földterület és ingatlan bérbeadása révén nyújtott állítólagos állami támogatás ügyében történő hivatalos vizsgálati eljárás megindításáról (HL C 316., 2015.9.24., 22. o., valamint az 57. sz. EGT-kiegészítés, 2015.9.24.)

⁽²⁾ 778453. sz. dokumentum.

⁽³⁾ 781877. sz. dokumentum.

⁽⁴⁾ 781927. sz. dokumentum.

⁽⁵⁾ 786716. sz. dokumentum.

⁽⁶⁾ 805588. sz. dokumentum.

⁽⁷⁾ 806264. sz. dokumentum.

⁽⁸⁾ 831665. sz. dokumentum.

⁽⁹⁾ Online elérhető: <http://skipulagssja.skipbygg.is/skipulagssja/> Lásd még: http://reykjavik.is/sites/default/files/adalskipulag/08_grafarvogur.pdf

⁽¹⁰⁾ Ugyanott.

⁽¹¹⁾ 716986. sz. dokumentum, 17. oldal.

- (10) E helyzetre tekintettel a térség bérlés céljára történő meghirdetését nem ítélte reálisnak. Ezért úgy döntött, hogy nem újítja meg a különböző lízingmegállapodásokat, és ehelyett egyetlen féllel fog megállapodást kötni. Következésképpen az SR a lízingre, a térség megtisztítására és felügyeletére vonatkozó feltételekről szóló tárgyalásokba kezdett az ÍG-vel, mely akkoriban a legnagyobb bérlő volt és nem voltak bérletidő-fizetési hátralékai ⁽¹⁾. A következőkben áttekintést nyújtunk az SR és az ÍG között megkötött megállapodásokról:
- i. **2005. február 22.** Az SG és az ÍG lízingmegállapodást kötött a térség néhány ingatlanjára vonatkozóan, felváltva ezzel az 1999. évi megállapodást. Az összesen 4 676 négyzetméteres területre (beleszámítva egy 500 négyzetméteres telket) vonatkozó teljes havidíjat 960 000 ISK-ban határozták meg ⁽²⁾.
 - ii. **2005. október 14.** Az SR és az ÍG megállapodást kötöttek (a továbbiakban: a 2005. évi általános lízingmegállapodás), felváltva ezzel 2005. február 22-én kelt, a lízingre, a térség megtisztítására és felügyeletére vonatkozó korábbi megállapodást. A megállapodás szerint az ÍG kötelezettséget vállalt minden karbantartási és javítási munka elvégzésére az ingatlan területén. A 2005. évi általános lízingmegállapodás 2009. december 31-ig volt érvényben. A 2005. évi általános lízingmegállapodás nem határozta meg, hogy az ÍG hány négyzetméter területű ingatlant bérel. A 2005. évi általános lízingmegállapodáshoz mellékletként csatolt nyomtatott légi felvétel azonban jelezte a térség ÍG számára bérbbe adott részeit ⁽³⁾. Az izlandi hatóságok kifejezték, hogy a megállapodás egy közel 130 000 négyzetméternyi területet fedett le. A 2005. évi általános lízingmegállapodás nem határozta meg a négyzetméterenkénti árat, sem az ÍG által vállalt kötelezettségek értékét. A havi bérleti díjat összesen 2 000 000 ISK-ban határozták meg, melyet a fogyasztói árindexnek megfelelően havonta újraszámítottak ⁽⁴⁾.
 - iii. **2006. december 29.** A 2005. évi általános lízingmegállapodás érvényességét egy módosítás révén 2011. december 31-ig meghosszabbították. Az ÍG-nek továbbá le kellett bontania bizonyos épületeket, és el kellett távolítania egyes berendezéseket a földterületről. A földterületről saját költségen elszállított készülékeket és létesítményeket az ÍG megtarthatta ⁽⁵⁾.
 - iv. **2007. december 21.** A 2005. évi általános lízingmegállapodás érvényességét egy módosítás révén 2015. december 31-ig meghosszabbították. A földterület felhasználására vonatkozó tervezést érintő változtatások esetén a tulajdonos szükség szerint részben vagy teljes egészében bármikor visszavehetette a lízingelt földterületet. Az ÍG továbbá vállalta a korábban használhatatlanná vált elektromos, víz- és fűtőcsövek helyreállítását. Ezenkívül az ÍG visszavonta a várossal szemben benyújtott kártérítési követelését ⁽⁶⁾.
 - v. **2009. június 15.** A 2005. évi általános lízingmegállapodás érvényességét egy módosítás révén 2018. december 31-ig meghosszabbították. Az ÍG vállalta a terület karbantartásának kezelését és egy gát emelését, és emellett meghosszabbították a Reykjavíki Jacht Klub hajóraktárára vonatkozó létező lízingmegállapodás érvényességét. Az ÍG vállalta továbbá, hogy visszavonja a várossal szemben benyújtott, karbantartási költségekre vonatkozó kérelmét ⁽⁷⁾.
- (11) Annak ellenére, hogy az ÍG által bérelt földterület mérete 130 000 m², a város szerint ebből mindössze 110 000 m² terület használható fel a kívánt céljaira. Az épületek nyilvántartásba vett összterülete 24 722 m². Az izlandi ingatlan-nyilvántartás szerint a korábban az Áburðarverksmiðjan gyár tulajdonában lévő földterület értéke 211 000 000 ISK. Az ÍG által bérelt földterület értékét nem állapították meg, azonban a korábban az Áburðarverksmiðjan gyár tulajdonában lévő összes földterület értékét a város körülbelül 137 000 000 ISK-ra becsülte. Az ÍG által bérelt épületek nyilvántartásba vett összértéke 850 323 512 ISK ⁽⁸⁾.
- (12) A települési jövedelemről szóló, 4/1995 sz. izlandi törvény 4. cikkének (2) bekezdése szerint az ingatlanadót az ingatlan tulajdonosa fizeti, ami alól kivételt képeznek a lízingelt farmok, telkek, illetve az egyéb szerződéses alapon használt földterületek, amelyek esetében az adót a lakó vagy a földhasználó fizeti. A szóban forgó földterület, épületek és létesítmények a Faxaflóahafnir sf. tulajdonában lévő meghatározott kikötői területen találhatók, amelyeket a város lízingel. A város tehát a lízingelt földterület és az ÍG részére bérbbe adott ingatlanok után fizet ingatlanadót.
- (13) Bár a megállapodások egyike sem tartalmaz az ÍG által nyújtott szolgáltatások értékére vonatkozó információkat, a város rendelkezésre bocsátott egy táblázatot, amely az ÍG 2005. évi általános lízingmegállapodásában meghatározott költségeire vonatkozó becslést, valamint a későbbi módosításokat (a továbbiakban együttesen: bérleti megállapodások) részletezi a 2005. évi általános lízingmegállapodás megkötésének idejétől a lízing futamidejének 2018. évi lejártáig. ⁽⁹⁾ A becslést a város szakértői elemezték. A kapott információk ezenfelül a befejezett

⁽¹⁾ 716985–742948. sz. dokumentumok

⁽²⁾ 716986. sz. dokumentum, 21. oldal.

⁽³⁾ Lásd: 716985. sz. dokumentum.

⁽⁴⁾ 716986. sz. dokumentum, 25. oldal.

⁽⁵⁾ 716986. sz. dokumentum, 29. oldal.

⁽⁶⁾ 716986. sz. dokumentum, 31. oldal.

⁽⁷⁾ 716986. sz. dokumentum, 33. oldal.

⁽⁸⁾ 716985. sz. dokumentum.

⁽⁹⁾ 742948. sz. dokumentum.

és a be nem fejezett bontási projektek költségeit is tartalmazzák. A kapott információk szerint az ÍG által viselt átlagos havi költség 10 815 624 ISK, amely a bérleti díjat is tartalmazza. A havi bérleti díj tehát az ÍG teljes havi költségének kb. 25 %-a.

- (14) A 2005. február 22-én kelt lízingmegállapodás lejártakor az SR nem állapított meg kötelezettségeket az ÍG felé. Az ÍG kötelezettségeit a 2005. október 14-én kelt 2005. évi általános lízingmegállapodás ismertette, és a javasolt bontási munkálatok, a térség megtisztításának és felügyeletének becsült költségeinek fényében kerültek meghatározásra. A tisztításra és ártalmatlanításra vonatkozó kötelezettségek a térség állapotának tükrében széles körűnek bizonyultak. Az alábbiakban az ÍG költségeire vonatkozó értékelés található a 2005. évi általános lízingmegállapodásban ⁽¹⁾ meghatározott kötelezettségeivel összhangban:

⁽¹⁾ Minden számadat izlandi koronában értendő.

Év	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Talaj	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000	5 000 000	4 000 000	4 000 000	4 000 000	4 000 000	4 000 000	4 000 000	4 000 000	4 000 000
Tűzriasztó	10 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000
Összes kötelezettség	138 393 684	109 393 684	104 893 684	112 593 684	95 394 284	91 594 284	89 394 284	81 894 284	91 494 284	90 494 284	90 494 284	90 494 284	79 894 284
Összesen ISK	170 763 999	141 763 999	137 263 999	144 963 999	127 764 599	123 964 599	121 764 599	114 264 599	123 864 599	122 864 599	122 864 599	122 864 599	112 264 599
Havi átlag	14 230 333	11 813 667	11 438 667	12 080 333	10 647 050	10 330 383	10 147 050	9 522 050	10 322 050	10 238 717	10 238 717	10 238 717	9 355 383
Átlag	10 815 624												

Forrás: Reykjavík városa

2.3. A GUFUNES TÉRSÉG AKTUÁLIS FEJLEMÉNYEI

- (15) 2014 elején Reykjavík városi tanácsa megállapodott egy irányítóbizottság létrehozásáról, hogy előterjesszen egy elképzelést a Gufunes térség jövőjével kapcsolatban ⁽¹⁾. A bizottság egy nyilvános verseny kiírását javasolta Gufunes térség jövőbeni tervezésével kapcsolatos elképzelésekről. Reykjavík városi tanácsának 2015. júniusi ülésén megegyeztek arról, hogy kiírást tesznek közzé egy olyan versenyre, amely során az érdekelt feleket a Gufunes térség jövőbeni megszervezésével kapcsolatos elképzelések beküldésére biztatják ⁽²⁾. A felhívást követően a városhoz négy elképzelés érkezett. Az egyik beadvány az RKV Studios filmgyártó vállalatól érkezett, amely érdeklődését fejezte ki a Gufunes térségben található épületek egyes részeinek megvásárlása iránt a térségben filmipar létesítése céljából. Azon épületek közül, amelyek megvásárlása iránt az RVK Studios érdeklődését fejezte ki, néhány a régi Áburðarverksmiðjan gyár ingatlanjai közé tartozik. Ezeket az ÍG bérelte a bérleti megállapodások révén.
- (16) A város és az RVK Studios vállalat részére két-két ingatlanügynök becsülte fel a Gufunes térség kérdéses részeit ⁽³⁾. A városi tanács 2015. november 18-i ülésén a városi tanács megállapodott abban, hogy az Ingatlankezelési és Gazdasági Hivatalt megbízzák az RVK Studios vállalattal való tárgyalások megkezdésével a becslések alapján ⁽⁴⁾. Továbbá, a testület megbízta a Hivatalt, hogy kezdjen tárgyalásokat az ÍG-vel a hely kiürítéséről és a lehetséges áthelyezésről a 2005. évi általános lízingmegállapodás rendelkezései alapján.
- (17) 2016. május 19-én Reykjavík városi tanácsa megállapodott abban, hogy megállapodást kötnek az RVK Studios vállalattal a Gufunes térség egyes ingatlanjainak megvásárlásáról ⁽⁵⁾. Ezt követően a város bejelentette, hogy az ÍG a város Esjumearban található új ipari térségébe helyezi át a tevékenységét ⁽⁶⁾. 2016. május 20-án Reykjavík polgármestere és az ÍG vezérigazgatója megállapodást írtak alá a bérleti megállapodások megszüntetéséről és az ÍG áthelyezéséről, valamint az ÍG új helyszínének előkészítéséről Esjumelában. 2016. május 27-én megállapodást írt alá az RVK Studios vállalattal a régi Áburðarverksmiðjan gyárhoz tartozó egyes ingatlanok eladásáról ⁽⁷⁾. Az RKV Studios részére értékesített ingatlanok mérete 8 400 m², az eladási ár pedig 301 650 000 ISK volt. A város emellett felajánlotta opcióként az RVK Studios részére egy, az épületektől keletre fekvő, összesen 19 200 m² kiterjedésű terület megvásárlását. Az RKV Studios évente 1 000 ISK négyzetméterárat fog fizetni ezért az opcióért.

3. A PANASZ

- (18) A panaszos szerint a város az ÍG számára Gufunes térségben földterület és ingatlan bérbeadása révén piaci ár alatt nyújtott jogellenes állami támogatást. A Hatósághoz címzett panaszában a panaszos azt állítja, hogy bár nehéz pontosan meghatározni a támogatás pontos összegét, az ár messze elmarad a méltányos piaci ártól. Mivel az ÍG nem a szokásos piaci ár szerint fizet, a vállalat versenyelőnyre tesz szert. Továbbá, a panaszos szerint a Gufunes térség földterülete iránt számos olyan vállalat érdeklődik, amelyeknek tágas környezetre van szüksége a tevékenységeihez (pl. közlekedési csomópontok és raktározó vállalatok).
- (19) A panaszos megjegyezte, hogy a 2005. évi általános lízingmegállapodás 2 millió ISK bérleti díjat határozott meg, a fogyasztói árindex szerinti éves növekedést is beleértve (az ingatlan tulajdonosa – azaz a város és nem az ÍG – által fizetett ingatlanadó az éves bérleti díj 41 %-át teszi ki). Továbbá az ÍG bizonyos karbantartási kötelezettségei a bérleti díj részének tekintendők, azonban a kötelezettségek hozzávetőleges költségét a megállapodások nem tartalmazzák. Ezenfelül a bérleti megállapodások nem akadályozzák meg az ÍG-t abban, hogy a földterületet harmadik felek számára allízingbe adja. A panaszos hangsúlyozta, hogy a bérleti szerződések nem tartalmazzák az értékelést az ingatlan továbblízingeléséből származó bevételt illetően, valamint arról sem, hogy mindez befolyásolja-e a bérleti díjat.
- (20) A panaszos megjegyzi továbbá, hogy a négyzetméterenkénti ár, valamint a bérleti díj meghatározása nem egyértelmű. A panaszos szerint az ingatlan lízingje piaci árának 12 és 41 millió ISK havi összeg közé kellene esnie különböző bevett árazási módszerek alapján. A panaszos fenntartja, hogy az ingatlan ÍG-nek való bérbeadása jóval a piaci ár alatt történt, ami ellentétes az EGT állami támogatási szabályaival.

⁽¹⁾ 716985. sz. dokumentum.

⁽²⁾ A kiírás online elérhető itt: <http://www.hugmyndasamkeppni.is/samkeppnir/gufunes-framtidharskipulag>

⁽³⁾ 786718. sz. dokumentum.

⁽⁴⁾ A városi tanács ülésén készült jegyzőkönyv online elérhetősége: <http://reykjavik.is/fundargerdfundur-nr-5386>

⁽⁵⁾ A városi tanács ülésén készült jegyzőkönyv online elérhetősége: <http://reykjavik.is/fundargerdfundur-nr-5407>

⁽⁶⁾ A felhívás online elérhetősége: <http://reykjavik.is/frettir/islenska-gamafelagid-flytur-esjumela>

⁽⁷⁾ A felhívás online elérhetősége: <http://reykjavik.is/frettir/gengid-fra-kaupum-rvk-studios-fastignum-undir-kvikmyndaver>

4. A HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁNAK INDOKAI

- (21) 261/15/COL sz. határozatában a Hatóság előzetesen felmérte, hogy a város és az ÍG között létrejött megállapodások a Gufunes térség lízingelésére vonatkozóan az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében állami támogatásoknak minősülnek-e, és ha igen, akkor ez az állami támogatás összeegyeztethetőnek tekinthető-e az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével.
- (22) Az izlandi hatóságok által benyújtott információk vizsgálatát követően a Hatóság arra az előzetes következtetésre jutott, hogy nem zárható ki, hogy a város és az ÍG között létrejött megállapodások az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében vett állami támogatásoknak minősülnek. A 261/15/COL sz. határozatban a következő szempontokat határozták meg:
- A 61. cikk (1) bekezdése értelmében az állam valamennyi állami közigazgatási szervet lefedi, a központi kormányzattól a helyhatósági szintig. Mivel az ÍG számára lízingelt földterület és ingatlanok a város tulajdonába tartoztak, minden a bérleti díjra vonatkozó kedvezmény állami források átruházásának minősülne.
 - A Hatóság kétségét fejezte ki azt illetően, hogy a város az ÍG-vel való megállapodások megkötésekor úgy járt-e el, ahogy egy magánszektorbeli bérbeadó tette volna egy hasonló jogi és ténybeli helyzetben. A Hatóság előzetes értékelése alapján nem zárható ki gazdasági előny nyújtása az ÍG javára.
 - Mivel más vállalatoknak nem volt lehetőségük a földterület és ingatlan lízingbe adásáról tárgyalni a várossal, a Hatóság előzetes véleménye szerint az intézkedések szelektívnek tűntek.
 - Végül a Hatóság megjegyezte, hogy az ÍG számára bármilyen, kedvezményes bérleti díj formájában nyújtott támogatás elméletben lehetővé tette volna a vállalat számára, hogy bővítse, vagy legalább folytassa a tevékenységét a támogatás következtében. A támogatás tehát korlátozhatta az egyéb szerződő felek területén letelepedett vállalkozások lehetőségeit, amelyek versenyezni kívántak az ÍG-vel az izlandi hulladékgyűjtési piacon. A támogatás tehát torzíthatta a versenyt, és hatással lehetett az EGT-n belüli kereskedelemre.
- (23) A Hatóság szerint további bizonyítékokra volt szükség annak meghatározásához, hogy a bérleti megállapodások feltételei összeegyeztethetőnek tekinthető-e az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével.
- (24) Következésképpen a Hatóságnak kétségei voltak afelől, hogy a város és az ÍG közötti bérleti megállapodások állami támogatásnak minősülnek-e, és ha igen, akkor azok összeegyeztethetőnek minősíthetőek-e az EGT-megállapodásban foglaltak érvényesülésével annak 61. cikke (3) bekezdésének c) pontja értelmében.

5. A VÁROS ÉSZREVÉTELEI AZ ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZATRÓL

- (25) A város szerint az ÍG-vel kötött megállapodások nem tartalmaznak állami támogatást az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében, mivel az ÍG nem részesült előnyben.
- (26) A város szerint a 2005. február 22-én és a 2005. október 14-én kelt megállapodásokat a szokásos piaci feltételek mellett kötötték, mivel a bérleti díjat a 2003. év végi nyilvános meghirdetési eljárást követően meghatározott bérleti díj alapján állapították meg, amely összhangban volt a város szakértői által végzett elemzésekkel/bebecslésekkel.
- (27) A város elutasítja, hogy a panaszos által kifejtett módszerek alkalmasak a piacon érvényes bérleti díjak meghatározására. Ehelyett párhuzamot von egy másik ingatlan – a Sævarhöfði 31. szám alatti régi állami cementgyár – bérbeadásával, amely a Gufunes térséghez hasonló ipari térségben található.
- (28) 2014-ben a város megvásárolta a Sævarhöfði 31. szám alatti ingatlant. 2013-ban az Állami Közbeszerzési Központ (*Ríkiskaup*) az Izlandi Állam nevében meghirdette az ingatlant bérbeadás céljából. A város az ingatlan megvásárlásakor kötelezettséget vállalt arra, hogy a hirdetésnek megfelelően a legmagasabb ajánlatot fogadja el. Az Állami Közbeszerzési Központhoz négy ajánlat érkezett, amelyek közül a legmagasabb havi 420 000 ISK volt, a bérlő számára teljesítendő egyéb speciális szolgáltatások vagy kötelezettségek nélkül. A Sævarhöfði 31. szám alatti ingatlan ingatlanbecslése 293 028 000 ISK. Tehát a legmagasabb bérletidíj-ajánlat az ingatlanbecslés 0,147 %-a. Ezzel összehasonlítva az ÍG 2005. évi általános bérleti megállapodásban meghatározott bérleti díja a Gufunes térségi ingatlan becslésének 0,320 %-a. A város hangsúlyozza, hogy a Sævarhöfði 31. szám bérleti díját egy nyilvános hirdetési eljárást követően határozták meg, amely hűen tükrözi a város ipari térségeinek piaci értékét szokásos piaci viszonyok között. Ez az összevetés megmutatja, hogy az ÍG által fizetett bérleti díj semmiképpen sem tekinthető a város ipari térségeinek piaci értékéhez képest alacsonynak, különös tekintettel arra, hogy a Sævarhöfði 31. szám bérleti díjának megállapításakor nem voltak tekintettel azokra a tényezőkre, amelyek a Gufunes térség bérleti díját befolyásolták.

- (29) A város szerint az a tény, hogy a térség iránt egyéb felek is érdeklődtek, kis jelentőséggel bírt a térség iránti kereslet felmérések a 2005. évi általános bérleti megállapodások megkötése idején (vagyis 2005 októberében). Abban az időben a térség bérlés céljára való felkínálását nem ítélték reálisnak. Az ÍG a terület megtisztításának és az épületek megfelelő helyreállításának minden költségét fedezte. Továbbá 2003-ban, amikor a térséget bérlés céljából meghirdették, más felek nem mutattak érdeklődést iránta. Ennek megfelelően azt feltételezhetjük, hogy a későbbi érdeklődés a térség állapotának tudható be, miután az ÍG átvette a térség kezelését.
- (30) A város szerint nem a legmagasabb ár az egyetlen olyan tényező, amelyet a Hatóságnak figyelembe kell vennie a piacgazdasági szereplő teszt alkalmazásakor. Ehelyett a releváns kérdés inkább az, hogy a piacgazdasági szereplő azonos feltételekkel⁽¹⁾ megkötötte volna-e az ügyletet. Ezenfelül egy magán- és egy állami befektető magatartásának összehasonlítását a magánbefektetőnek a kérdéses ügylet idején feltételezhető magatartására történő hivatkozással kell elkészíteni, a rendelkezésre álló információk és az akkor várható fejlemények figyelembevételével.
- (31) A város és az ÍG közötti megállapodások megkötésekor nem álltak fenn a szokásos piaci feltételek, mivel ilyen típusú és állapotú ipari tulajdon tekintetében nem lehetett aktív piacról beszélni. Következésképpen a város szerint a szokásos piaci feltételeket állandóan jelen lévő, objektív és igazolható szempontok szerint kell felmérni. Hivatkozással a fentiekre a város úgy véli, hogy a Reykjavík által ezen ügy kapcsán benyújtott dokumentumok tartalmazzanak ilyen információkat. Továbbá, amennyiben egyáltalán lehetséges az ilyen típusú ipari térségekre vonatkozóan a szokásos piaci feltételek meglétének bizonyítása, akkor a Sævarhöfði 31. szám alatti régi állami cementgyár 2014-ben megállapított bérleti díjának példája bizonyítja a Gufunes-hez hasonló ipari térségek piaci értékét.
- (32) A város szerint a bérleti szerződések által az ÍG-re rótt kötelezettségeket nem lehet a *Haslemoen Leir* ügyben vitatott kötelezettségekhez hasonlítani⁽²⁾. Az említett ügyben vitatott árcsökkentésre vonatkozó kötelezettség egy, a Haslemoen AS vállalatot érintő lehetséges veszteséget foglalt magában, az egyik épület sikertelen bérbeadásából fakadóan. Az ÍG-re vonatkozó kötelezettségek azonban karbantartási, javítási és bontási munkálatokat, villany-, víz- és fűtőcsövek újrakapcsolását és egyéb a térségben elvégzendő építkezéseket foglaltak magukban. E kötelezettségek költségének becslését a város szakértői elemzői közelmúltbeli hasonló projektekre kiírt ajánlatok eredményei alapján készítették el. Az ÍG szolgáltatásainak pontos gazdasági hatását alátámasztó dokumentáció hiánya és a településrendezéssel kapcsolatos bizonytalanságok ellenére a Hatóságnak el kell fogadnia azt a tényt, hogy e kötelezettségek a bérleti díj csökkenését eredményezték. A város szerint a kötelezettségek hatásának figyelmen kívül hagyása észszerűtlen volna, különösen mivel az ÍG által viselt tényleges, a kötelezettségekből fakadó költségek összhangban vannak a becsléssel.
- (33) A város szerint az ÍG-vel való bérleti megállapodások megkötésekor piacgazdasági szereplőként, az övezeti tervekhez kapcsolódó megfontolások figyelembevételével járt el. A város meglehetősen aránytalan és rövid felmondási kikötéseket szabott meg, hogy a területet rövid idő alatt megtisztíthassa, ha és amennyiben az állam a Sundabraut autópálya építésének megkezdéséről dönt. Az SR-rel részletesen ismertették az ingatlanokat és a térséget, és kedvező helyzetben volt a térség állapotának objektív felméréséhez abból a célból, hogy kellőképpen megfelelő-e a piacon való bérbeadáshoz. Egy magánbefektető minden esetben figyelembe venné az övezeti terveket az ingatlanokra és a telkekre vonatkozó döntések meghozatalakor.
- (34) A fenti megfontolások fényében a város fenntartja, hogy az ÍG-vel kötött bérleti megállapodások eleget tesznek a piacgazdasági szereplő tesztnek.

6. AZ ÍG ÉSZREVÉTELEI

- (35) Az ÍG szerint a földterület jelentős mérete igen korlátozott hasznot jelent a számukra bérlőként, és csupán növeli a karbantartási és felügyeleti kötelezettségekből eredő költségeket, és megnehezíti e kötelezettségek teljesítését. Továbbá annak ellenére, hogy az épületek jelentős négyzetméterben mért területtel rendelkeznek, rendkívül rossz állapotban vannak. Az ÍG hangsúlyozza, hogy az épületeket valóban lebontási céllal vásárolták meg. A tervben az épületek teljes lebontása, valamint egy lakóövezet és egy autópálya létrehozása szerepelt. Következésképpen bármilyen, a négyzetméterek számát vagy a földterület méretét alapul vevő kalkuláció irreleváns a térség piaci bérleti díjának meghatározása szempontjából.
- (36) 2003-ban az SR olyan vállalatok és egyének számára biztosított raktárhelyiséget, amelyek/akik az SR megbízásából a város egyéb térségeit ürítették ki. Ez a felállás hamar problémássá vált logisztikai szempontból az SR számára, így az SR ajánlatot tett az IG részére a teljes terület bérlésére a térség megtisztítása céljából. Az ÍG kezdetben nem szívesen vállalta magára ezt a feladatot, mivel a térség problémásnak tűnt például a nehezen kezelhető bérlők, a felgyülemlett autóroncok és az ipari hulladék miatt.

⁽¹⁾ A T-228/99. és T-233/99. sz., *Westdeutsche Landesbank Girozentrale* kontra *Bizottság* ügyben hozott ítélet (EU:T.2003:57).

⁽²⁾ Lásd a Hatóságnak a *Haslemoen Leir* katonai bázis belső táborában található egyes épületek értékesítéséről szóló, 2012. március 15-i 90/12/COL sz. határozatát: <http://www.eftasurv.int/media/decisions/90-12-COL.pdf> 81. pont.

- (37) Az elmúlt 10 évben az ÍG havonta átlagosan 16,5 millió ISK összeget költött a karbantartási és egyéb olyan költségek fedezésére, amelyeket rendszerint a bérbeadónak kellett volna állnia. Ezeket a költségeket figyelembe kell venni a bérleti díj piaci értékének meghatározásakor.
- (38) Az ÍG szerint a felújításra fordított források ellenére a Gufunes térség épületei rendkívül rossz állapotban vannak. Az épületekben szinte kivétel nélkül szivárgás figyelhető meg, és az épületek tetőinek többsége károsodott és használhatatlan. Ezenfelül az irodaépület kivételével szinte az összes ablak károsodott és használhatatlan, az épület padlózatának nagy része veszélyes állapotban van, némely helyen lyukak is találhatóak benne, a lépcsők pedig nem felelnek meg a szabályozási feltételeknek. Továbbá az épületek többségében nincs víz és mellékhelyiség, a villamosenergia-ellátás pedig nem felel meg a szabályozási intézkedéseknek.
- (39) Emellett az ÍG-nek a bérleti időszak legnagyobb részében szembe kellett néznie azzal a ténnyel, hogy a város rövid határidővel visszakerhette volna a földterületet. A 18 hónapos rövid felmondási időről szóló rendelkezés, valamint a terület egy részének 12 hónapon belüli visszaadására vonatkozó kötelezettség hátrányt jelentett egy olyan vállalkozás működtetésekor, mint a hulladékártalmatlanítás, amelyhez nehéz gépek és berendezések szükségesek.
- (40) Az ÍG szerint a panaszos által utóbb tanúsított érdeklődésnek enyhe jelentősége van a térség iránti kereslet felméréseben a 2005. évi általános lízingmegállapodás megkötésének idejére vonatkozóan. 2005-ben az akkori helyzetre való tekintettel a térség bérlés céljára való felkínálását nem ítélték reálisnak. Azóta az ÍG jelentős forrásokat használt fel a térség felújítására, megtisztítására és karbantartására. Ennek megfelelően azt feltételezhetjük, hogy a későbbi érdeklődés a térség állapotának tudható be, miután az ÍG átvette a térség kezelését.
- (41) Végül, az ÍG 2015. október 15-én benyújtott egy független becslést a lízingre vonatkozóan a 101 Reykjavík Fasteignasala címről⁽¹⁾. A lízingre vonatkozó becslés a 2005. évi általános lízingmegállapodás 2005 októberi értékét méri fel az egyes ingatlanok értéke és állapota alapján. Az értékbecslő következtetése szerint a térség ingatlanjainak összesített havi bérleti értéke 1 870 000 ISK.

II. ÉRTÉKELÉS

1. AZ ÁLLAMI TÁMOGATÁS MEGLÉTE

- (42) Az EGT-megállapodás 61. cikke (1) bekezdésének szövege a következő:

„Ha e megállapodás másként nem rendelkezik, összeegyeztethetetlen az e megállapodásban foglaltak érvényesülésével az EK-tagállamok vagy az EFTA-államok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a szerződő felek közötti kereskedelmet.”

- (43) Ez azt jelenti, hogy egy intézkedés akkor minősül az EGT-megállapodás 61. cikke (1) bekezdésének értelmében állami támogatásnak, ha az alábbi feltételek együttesen teljesülnek: az intézkedés: i. az állam vagy állami forrásból nyújtott; ii. szelektív gazdasági előnyt tartalmaz a kedvezményezett számára; iii. hatással van a szerződő felek közötti kereskedelemre, és torzítja a versenyt.

1.1. AZ ELŐNY HIÁNYA

1.1.1. Általános rész

- (44) A Hatóság a következőkben részletesen megindokolja, hogy miért jutott arra a következtetésre, hogy a bérleti megállapodások az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében miért nem juttatják versenyelőnyhöz az ÍG-t.
- (45) Az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében támogatásnak számít bármilyen olyan gazdasági előny, amelyhez a vállalkozás nem jutott volna normál piaci körülmények között – azaz állami beavatkozás nélkül –, és amely őt a versenytársainál kedvezőbb helyzetbe hozza⁽²⁾. Amennyiben az ügyletet kedvező feltételek mellett hajtották végre, abban az értelemben, hogy az ÍG a piaci ár alatti bérleti díjat fizetett, a vállalat gazdasági előnyt élvezett az állami támogatási szabályok értelmében.

⁽¹⁾ 778453. sz. dokumentum.

⁽²⁾ A C-39/94. sz., SFEI és társai ügyben hozott ítélet (ECLI:EU:C:1996:285), 60. pontja, és a C-342/96. sz., Spanyolország kontra Bizottság ügyben hozott ítélet (ECLI:EU:C:1999:210), 41. pontja.

- (46) A kérdés vizsgálatához a Hatóság a „piacgazdasági szereplő” tesztet alkalmazta, amelynek alapján az államok és az állami hatóságok magatartását az eszközök eladásánál vagy lízingbe adásánál összehasonlítják a magán gazdasági szereplők magatartásával⁽¹⁾.
- (47) A piacgazdasági szereplő teszt célja annak megállapítása, hogy az állam előnyben részesít-e egy vállalkozást azáltal, hogy egy bizonyos ügyletre vonatkozóan – például eszközök értékesítése vagy lízingelése – nem piacgazdasági magánszereplőként járt el⁽²⁾. Az állami hatóságnak figyelmen kívül kell hagynia a közpolitikai célokat és ehelyett arra az egyetlen célkitűzésre kell fókuszálnia, hogy beruházásainál piaci megtérülési vagy profitrátát, valamint eszközeinek értékesítésénél vagy lízingjénél piaci árat érjen el⁽³⁾. A Hatóság megjegyzi azonban, hogy ennek az értékelésnek rendes esetben figyelembe kell vennie az érintett eszközökhöz kapcsolódó különleges jogokat vagy kötelezettségeket, különösen azokat, amelyek hatással lehetnek a piaci értékre.
- (48) A piaci feltételeknek való megfelelés továbbá az, hogy a megállapodott ár egy ügyletben megfelel-e a piaci árnak, bizonyos helyettes mutatókon keresztül határozható meg. Egy nyílt, átlátható és feltételmentes ajánlattételi eljárás megszervezése általában megfelelő eszköz annak biztosítására, hogy az eszközöknek a nemzeti hatóságok általi értékesítése vagy lízingbe adása konzisztens a piacgazdasági szereplő teszttel, valamint hogy valós piaci értéket fizettek a szóban forgó áruért vagy szolgáltatásért. Ez azonban nem jelenti automatikusan azt, hogy a szabályos pályázati eljárás hiánya vagy a lehetséges hiányosságok az ilyen eljárás során állami támogatás vélelmét vetik fel. A Hatóság emellett egyéb helyettes mutatókra is tud támaszkodni, beleértve a szakértői értébecsléseket.

1.1.2. A versenyeljárás hiánya

- (49) A fenti megfontolás fényében, a Hatóságnak először meg kell vizsgálnia, hogy a város szervezett-e megfelelő és a piaci ár megállapítására alkalmas ajánlattételi eljárást⁽⁴⁾. Ebben az esetben azonban megerősítést nyert, hogy a kérdéses területen nem kezdeményeztek közbeszerzési eljárást. Ezenfelül a független értébecslésre nem került sor a 2005. évi általános lízingmegállapodást megelőzően.
- (50) A város mindezek ellenére kiemelte, hogy számos a térségben – az izlandi médiában megjelent 2003. évi nyilvános hirdetéseket követően – létrejött bérleti megállapodást figyelembe vettek a 2005. évi általános lízingmegállapodásban szereplő bérleti díj megállapításakor. A Hatóság véleménye szerint azonban ezek a hirdetések csupán szándéknyilatkozati felhívások voltak, és nem minősülnek nyilvános verseny pályázati felhívásnak. Továbbá nem a terület teljes egészét ajánlották lízingre egy bérlő számára, hanem a területen található egyes ingatlanokat.
- (51) A Hatóság ennél fogva megállapítja, hogy ez a hirdetési eljárás nem felel meg a piacgazdasági szereplő teszt követelményeinek. Ezzel összhangban, az említett eljárás nem biztosíthat megbízható becslést a szóban forgó lízingjogra vonatkozó piaci ár megállapítására.

1.1.3. A bérleti érték szakértői értékelése

- (52) A fentiek alapján a megfelelő ajánlattételi eljárás hiánya nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a hatóság a piacgazdasági szereplő tesztet alkalmazza. A Hatóságnak azonban meg kell vizsgálnia a szóban forgó ügylet lényegi tartalmát és különösen össze kell hasonlítania a megállapodás szerinti árat a piaci árral. A piaci árhoz legjobban közelítő mutató meghatározása céljából a Hatóság rendes körülmények között egy független értékeléshez folyamodik. Az ilyen értékelés ideális esetben az ügylet idejére elkészül. A Hatóság értékelésében azonban támaszkodhat egy utólagos szakértői értékelésre is⁽⁵⁾.
- (53) A város kijelentette, hogy a Gufunes térség piacának bérleti díjainak alakulását számos probléma befolyásolja. Először is az épületei és létesítményei rossz állapotban voltak, néhány bérlő nem fizette a bérleti díjat és gyűlt a hulladék (pl. autóroncok), amelytől a térséget meg kellett tisztítani. Másodszor a Gufunes térségre vonatkozó

⁽¹⁾ A piacgazdasági szereplő teszt alkalmazására vonatkozóan, lásd az E-12/11. számú, Asker Brygge [2012] (EFTA Ct. Rep. 536) ügyben hozott ítéletet, valamint a C-214/12 P, C-215/12 P és C-223/12 P sz., Land Burgenland és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben hozott ítéletet (EU:C:2013:682). Ezek az ügyek egy közvetlen földtulajdonjog értékesítését érintik. Azok azonban iránymutatást adnak más típusú földtulajdonjoggal kapcsolatos értékesítésre vonatkozóan, beleértve jelen esetben a lízingjogot.

⁽²⁾ Az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdésében említett állami támogatás fogalmával kapcsolatban lásd a Hatóság iránymutatásának 133. pontját. Elérhető itt: <http://www.eftasurv.int/media/esa-docs/physical/EFTA-Surveillance-Auhtority-Guidelines-on-the-notion-of-State-aid.pdf>

⁽³⁾ Lásd a C-214/12 P., a C-215/12 P. és a C-223/12 P. sz., Land Burgenland és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben hozott ítéletet (EU:C:2013:682).

⁽⁴⁾ Az EFTA Felügyeleti Hatóság 61/16/COL sz. határozata az Észak-atlanti Szerződés Szervezete (NATO) nevében működtetett optikai szál lízingjével kapcsolatos esetleges állami támogatásra vonatkozó hivatalos vizsgálati eljárás lezárásáról (még nem tették közzé) elérhető itt: <http://www.eftasurv.int/media/esa-docs/physical/061-16-COL.pdf> 80. pont.

⁽⁵⁾ Lásd az E-12/11 sz., Asker Brygge [2012] (EFTA Ct. Rep. 536) ügyben hozott ítélet 81. pontját, és az EFTA Felügyeleti Hatóságnak az Észak-atlanti Szerződés Szervezete (NATO) nevében működtetett optikai szál lízingjével kapcsolatos esetleges állami támogatásra vonatkozó hivatalos vizsgálati eljárás lezárásáról szóló 61/16/COL sz. határozatának (még nem tették közzé) 88. pontját.

övezeti tervek kapcsán bizonytalanság állt fenn. A korábbi és a jelenlegi önkormányzati terv szerint az ipari tevékenység egyre inkább háttérbe szorult a térségben, és a város ezáltal nem tud hosszú távú bérleti szerződést kötni az ingatlanra. Harmadszor, az ÍG 12 hónapos felmondási idővel köteles a terület egy részét visszaadni, a teljes térségre vonatkozó felmondási idő – beleértve az épületeket – mindössze 18 hónap volt.

- (54) A korábban már jelzettek szerint a város két ingatlanügynök segítségével felbecsülte az ingatlanok értékét és a lízingjogokat az RKV Studios vállalattal a Gufunes térség épületeinek értékesítéséről folytatott tárgyalások során. Bár az említett független becslések nem érintik közvetlenül a piac ingatlanokra vonatkozó bérleti díjait, az ingatlanok rossz állapotát és piaci értéküket azonban igazolják. Mindkét független értékbecslő kiemeli, hogy az épületekben szivárgás tapasztalható, nem megfelelő az elhelyezkedésük, jelentős mennyiségű ipari hulladékot tartalmaznak abból az időből, amikor a földterület a műtrágyagyár tulajdonában volt, és általában véve lepusztultak. Ezenfelül bizonyos épületek azbeszttel tartalmaznak, míg másokat le kell bontani.
- (55) A korábban már említettek szerint a város összehasonlította a Sævarhöfði 31. szám alatti szintén ipari jellegű ingatlanal. Ezt az ingatlant az Állami Közbeszerzési Központ hirdette meg bérbeadás céljából, a négy beérkező ajánlattétel közül pedig a legmagasabbat – havi 420 000 ISK – elfogadták. Ez a bérleti szerződés nem tartalmazott a lízingbe vevő által teljesítendő speciális szolgáltatásokat vagy kötelezettségeket. A legmagasabb bérletidíj-ajánlat az ingatlan-értékbecslés 0,147 %-át teszi ki, míg az ÍG-vel kötött 2005. évi általános lízingmegállapodás szerinti bérleti díj a Gufunes térség értékbecslésének 0,320 %-a.
- (56) Ezenfelül a 101 Reykjavík Fasteignasala elkészítette a 2005. évi általános lízingmegállapodás független értékelését⁽¹⁾. Az értékelést 2015. október 15-én készítették, ennek alapját az egyes ingatlanok értéke és állapota képezte, amelyeket egyenként becsültek fel és vizsgáltak meg. Az értékelés a térség ingatlanjainak a 2005. évi általános lízingmegállapodás megkötésének idején fennálló állapotát, valamint az akkor uralkodó piaci feltételeket vizsgálja. Az értékbecslő következtetése szerint a térség ingatlanjainak összesített havi bérleti értéke 2005 októberében 1 870 000 ISK volt. A 2005. évi általános lízingmegállapodással összhangban azonban az ÍG havi bérleti díját 2 000 000 ISK-ban határozták meg, melyet a fogyasztói árindexnek megfelelően havonta újraszámítottak⁽²⁾. Az ÍG által fizetett havi díj így a szakértői értékelés szerint magasabb a piac bérleti díjánál.
- (57) A fentiek figyelembevételével a Hatóság úgy ítéli meg, hogy a 2005. évi általános lízingmegállapodást nem piaci áron alul kötötték meg.
- (58) Végül, a Hatóság megjegyzi, hogy sem a Sævarhöfði 31. szám alatt található ingatlanal való összehasonlítás, sem pedig a 101 Reykjavík Fasteignasala által készített értékelés nem veszi figyelembe a bérleti szerződésekben található speciális kötelezettségeket – különös tekintettel a rövid (már hatályba lépett) felmondási időre és a számos karbantartási kötelezettségre. E kötelezettségeknek a bérleti díjra gyakorolt hatását nehéz számszerűsíteni. Azonban jellegüknél fogva előnyben részesítik a várost az ÍG-vel szemben, megerősítve a Hatóság következtetését, hogy a 2005. évi általános lízingmegállapodást piaci feltételek mellett kötötték.
- (59) A fentiek fényében, a Hatóság arra a következtetésre jut, hogy az ÍG nem jutott gazdasági előnyhöz a bérleti megállapodások következtében.

2. ÖSSZEGZÉS

- (60) A fenti értékelés alapján a Hatóság úgy ítéli meg, hogy a város és az ÍG között a Gufunes térség lízingelésére vonatkozóan létrejött bérleti megállapodások nem minősülnek az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében vett állami támogatásnak,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Reykjavík városa és az Íslenska Gámafélagið között a Gufunes térség lízingelésére vonatkozóan létrejött bérleti megállapodások nem minősülnek az EGT-megállapodás 61. cikkének (1) bekezdése értelmében vett állami támogatásnak. A hivatalos vizsgálat ezzel lezárul.

⁽¹⁾ 778453. sz. dokumentum.

⁽²⁾ 716986. sz. dokumentum, 25. oldal.

2. cikk

Ennek a határozatnak Izland a címzettje.

3. cikk

E határozatnak csak az angol nyelvű változata hiteles.

Kelt Brüsszelben, 2017. április 26-án.

az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről

Sven Erik SVEDMAN

elnök

Frank J. BÜCHEL

testületi tag

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU